



KALOS XL

OPERATORE IRREVERSIBILE PER
CANCELLI SCORREVOLI

IRREVERSIBLE OPERATOR FOR
SLIDING GATES

OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR
PORTAILS COULISSANTES

OPERADOR IRREVERSIBLE PARA
VERJAS CORREDERAS

SELBSTHEMMENDER
TORANTRIEB FÜR SCHIEBETOREN

6-1624804 /R6



Operatore Operateur Operator Operador Torantrieb	Alimentazione Power Supply Alimentation Alimentación Stromspannung	Centralina Control unit Centrale de commande Cuadro de mando Steuereinheit	Peso max cancello Max gate weight Poids maxi portail Peso máx verja Max Torgewicht	Spinta max Max Thrust Poussée maxi Max Empuje Max Schubkraft	Codice Code Code Codigo Code
KALOS XL 1500	230V 50/60Hz	BIOS1	1500 kg / 3307 lbs	152 Kg / 335 lbs	12007859
KALOS XL 1200	230V 50/60Hz	BIOS1	1200 Kg / 2645 lbs	81 Kg / 179 lbs	12007881
KALOS XL 800	230V 50/60Hz	BIOS1	800 Kg / 1765 lbs	71 Kg / 157 lbs	12007882
KALOS XL 1000 120V	120V 50/60Hz	BIOS1 120	1000 Kg / 2205 lbs	76 Kg / 168 lbs	12007884
KALOS XL 1000 24V	24Vdc	BIOS1 24V	1000 Kg / 2205 lbs	76 Kg / 168 lbs	12007886
KALOS XL 600 24V FAST	24Vdc	BIOS1 24V	600 Kg / 1323 lbs	76 Kg / 168 lbs	12007877
KALOS XL 1500 230V TRIFASE Δ	230V Δ TRIFASE / THREE-PHASE / TRIFÁSICO / TROIS PHASES / DREI PHASEN	INVERTER COMPACT	1500 kg / 3307 lbs	152 Kg / 335 lbs	12007895



ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

- ATTENZIONE -

PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5mt dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA ALLMATIC NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi ALLMATIC consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'anta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza del cancello (fino a 2,5m max) - Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno tra le colonne ed all'interno per tutta la corsa della parte mobile ogni 60÷70cm per tutta l'altezza delle colonne del cancello fino ad un massimo di 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. colonne alte 2,2mt => 6 coppie di fotocellule - 3 interne e 3 esterne (meglio se dotate di sincronismo).

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

ALLMATIC si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

- IL CANCELLO DEVE MUOVERSI SENZA ATTRITI -

N.B. È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti. La porta può essere automatizzata solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 5.4.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato in centralina).

- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e cancellata).

- Oltre ai finecorsa presenti nell'unità, è necessario che a ciascuna delle due posizioni estreme della corsa sia presente un fermo meccanico fisso che arresti il cancello nel caso di malfunzionamento dei finecorsa. A tal fine il fermo meccanico deve essere dimensionato per sopportare la spinta statica del motore più l'energia cinetica del cancello.

- Le colonne del cancello devono avere superiormente delle guide antideragliamento per evitare involontari sganciamenti.

N.B. Eliminare i fermi meccanici. Non devono essere presenti fermi meccanici al di sopra del cancello perché non sono sufficientemente sicuri.

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	non possibile
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E
* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta). B: Selettore a chiave a uomo presente. C: Regolazione della forza del motore. D: Coste e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A. E: Fotocellule.			



COLLEGAMENTI ELETTRICI

Seguire la seguente tabella per il corretto cablaggio del motore nella centralina:

DESCRIZIONE	COLORE
FASE 1	Nero
FASE 2	Marrone
COMUNE	Grigio o azzurro
TERRA	Giallo / verde

COLLEGAMENTO A TERRA

È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.

Per il collegamento del motore all'impianto esistente, utilizzare il morsetto predisposto connesso al cavo giallo / verde.

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore. Pulire periodicamente, a cancello fermo, la guida di scorrimento da sassi e altra sporcizia.

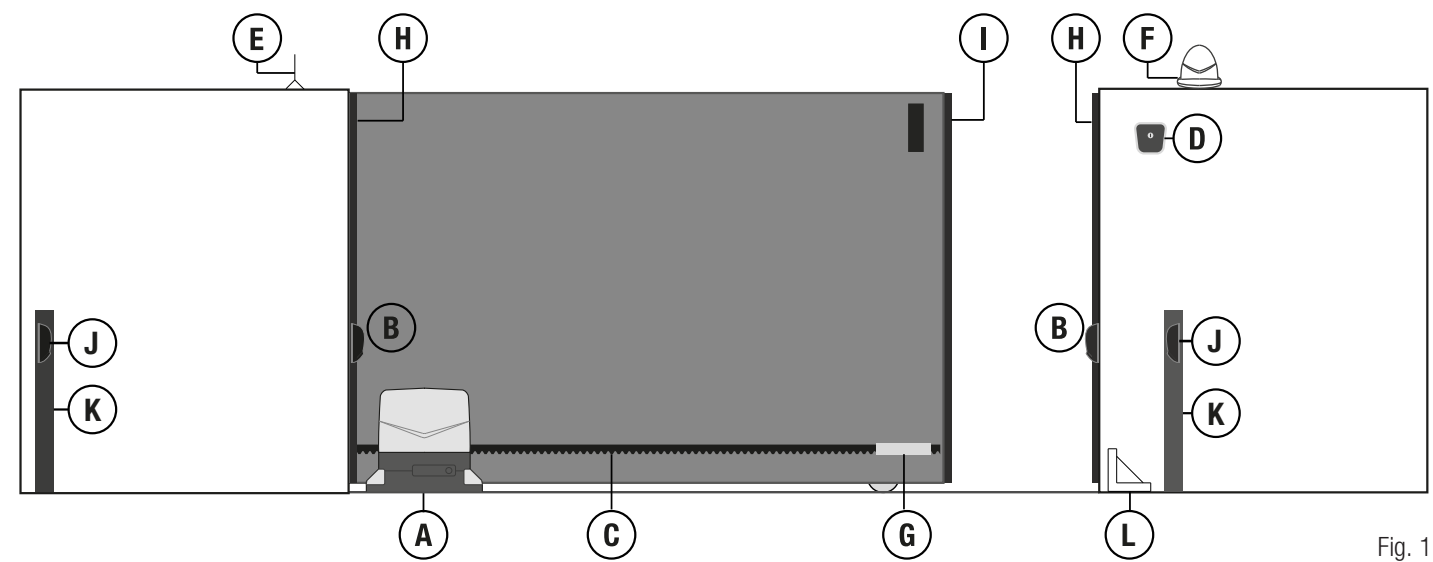


Fig. 1

- A - Operatore KALOS XL
- B - Fotocellule esterne
- C - Cremagliera Modulo 4
- D - Selettore a chiave
- E - Antenna radio
- F - Lampeggiatore
- G - Camme finecorsa
- H - Costa meccanica
- I - Costa meccanica con sistema wireless.
- J - Fotocellula per protezione interna
- K - Colonnina portafotocellula
- L - Fermi meccanici

VERSIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE

Operatore irreversibile per cancelli scorrevoli. L'irreversibilità di questo operatore fa sì che il cancello non richieda alcun tipo di serratura elettrica per un'efficace chiusura. Il motore è protetto da una sonda termica che in caso di utilizzo prolungato interrompe momentaneamente il movimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE		KALOS XL 800	KALOS XL 1200	KALOS XL 1500	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V	KALOS XL 24V FAST	KALOS XL 230 TRIFASE Δ
Codice (finecorsa meccanico)		12007882	12007881	12007859	12007884	12007886	12007877	12007895
Codice (finecorsa magnetico)		12007872	12007871	-	12007863	12007894	12007841	-
Peso max cancello	Kg	800	1200	1500	1000	1000	600	1500
Velocità di traino	m/s	0,166	0,166	0,166	0,183	0,166	0,298	0,166...0,333 regolabile (Hz)
Forza di spinta a giri costanti	N	700	800	900	750	750	750	1500
Cremagliera modulo		M4	M4	M4	M4	M4	M4	M4
Alimentazione e frequenza		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc	24Vdc	230V Δ TRIFASE
Potenza nominale	W	250	350	500	300	75	100	500
Assorbimento nominale	A	1,3	2	3	3	3	4,5	3
Condensatore	µF	10	12,5	16	50	-	-	-
Cicli consigliati al giorno	n°	200	200	200	200	400	400	300
Cicli consecutivi garantiti	n°	10 / 4,5m	10 / 4,5m	20 / 4,5	15 / 4,5m	50 / 4,5m	50 / 4,5m	10 / 4,5m
Servizio	%	30	30	30	30	100	80	75% a 25°C
Rumorosità	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Temperatura di lavoro	°C	-10...+55						
Grado di protezione	IP	44						

INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO CONTROPIASTRA

Rispettando le misure d'ingombro, fissare a terra la contropiastra (Fig. 2 - 3) mediante 4 robusti tasselli ad espansione oppure annegarla nel calcestruzzo. (Fig. 3). Prevedere una o più guaine per il passaggio dei cavi elettrici. N.B. E' necessario conoscere le dimensioni della cremagliera per poter calcolare con precisione il posizionamento della contropiastra (Fig. 4).

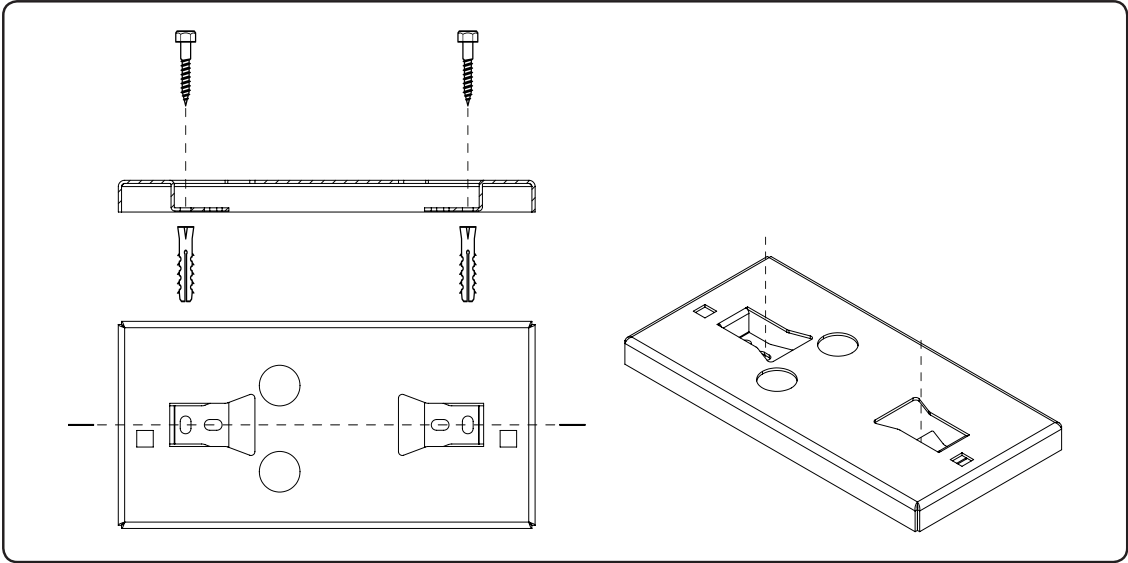


Fig. 2

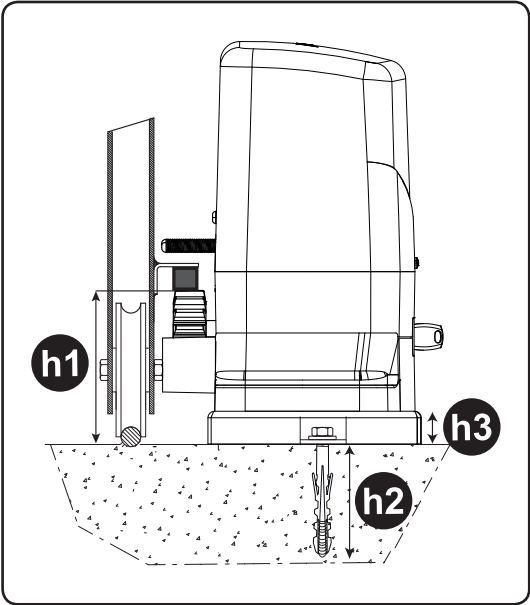


Fig. 3

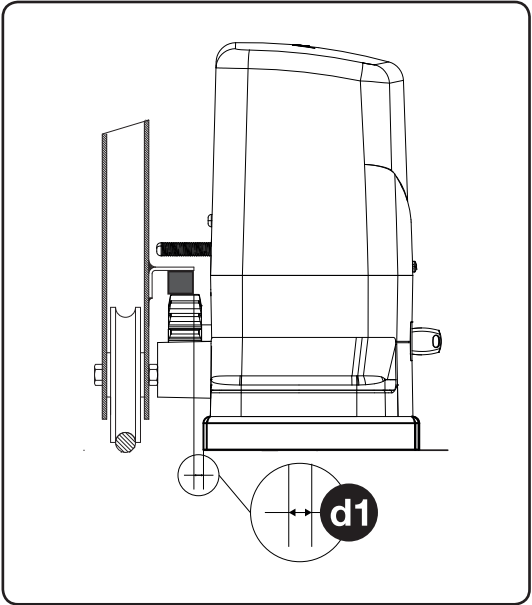


Fig. 4

h1	$110\text{ mm} \leq h1 \leq 135\text{ mm}$
h2	$> 80\text{ mm}$
h3	25 mm
d1	$0 \div 10\text{ mm}$

FISSAGGIO MOTORE

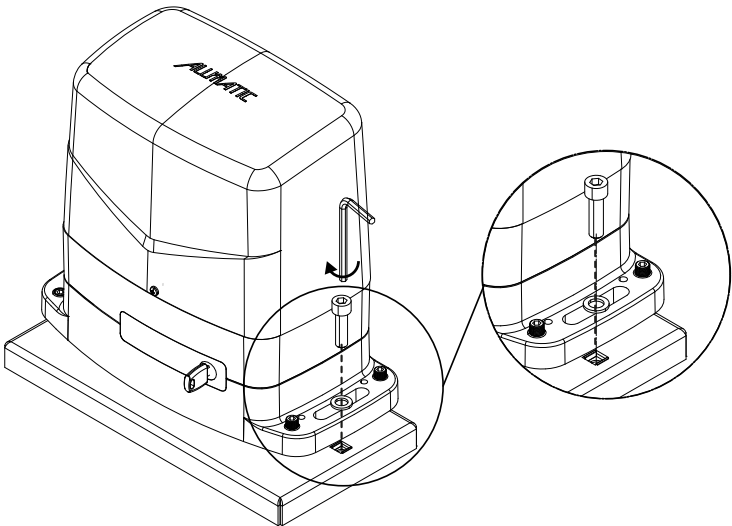


Fig. 5

Per fissare il motore alla contropiastra, inserire ed avvitare le due viti a brugola nell'apposito alloggiamento (Fig. 5). Posizionare il motore in parallelo al cancello e con l'ingranaggio sotto alla cremagliera come da Fig. 8.

N.B. E' importante bloccare energicamente le due viti, assicurandosi che durante tutta la corsa del cancello, il motoriduttore sia ben saldo a terra.

FISSAGGIO GRANI PER LA REGOLAZIONE DELLA PLANARITA' DEL MOTORE

Qualora la regolazione consentita dalla cremagliera non fosse sufficiente, è possibile compensare l'altezza del motoriduttore agendo sulle quattro viti di regolazione, come riportato in Fig. 6.

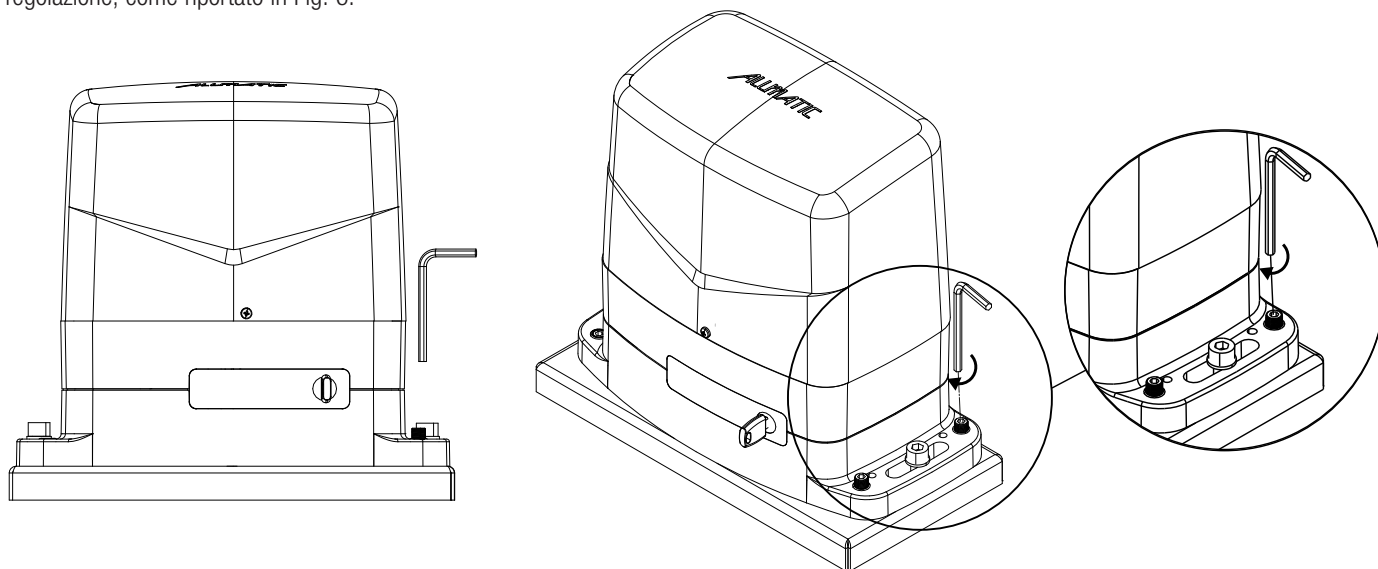


Fig. 6

FISSAGGIO CREMAGLIERA

La cremagliera va fissata a una certa altezza rispetto alla piastra di fissaggio del motore (Fig. 3). Questa altezza può essere variata grazie a delle asole presenti sulla cremagliera. La registrazione in altezza viene fatta affinché il cancello durante il movimento, non si appoggi sull'ingranaggio di trazione del riduttore (Fig. 7). Per fissare la cremagliera sul cancello si eseguono **dei fori di Ø 5 mm e si filettano utilizzando un maschio del tipo M6.**

L'ingranaggio di traino deve avere circa da 1 mm a 2 mm di agio rispetto alla cremagliera (Fig. 7).

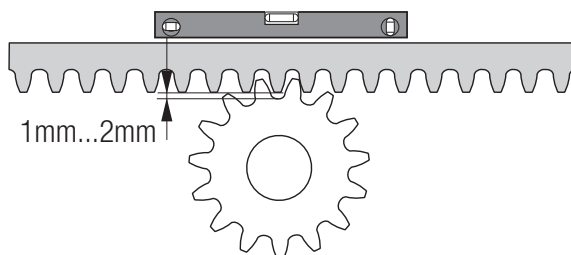


Fig. 7

POSIZIONAMENTO MOTORE RISPETTO AL CANCELLO

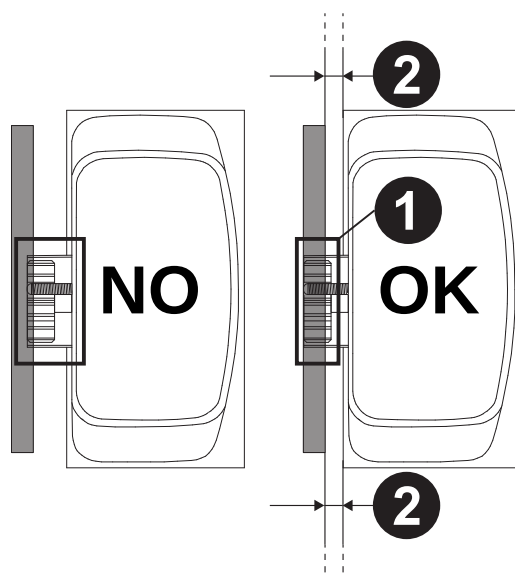


Fig. 8

1 ATTENZIONE! Posizionare il motore con il pignone sotto alla cremagliera come riportato in figura 8.

2 ATTENZIONE ! La distanza tra il motore ed il cancello dev'essere costante per tutta la corsa.

POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE FINECORSA MECCANICI

Per determinare la corsa della parte mobile si devono posizionare due camme (Fig. 9) alle estremità della cremagliera (Fig. 10).
La regolazione della corsa di apertura e chiusura, si ottiene spostando le medesime sui denti della cremagliera.
Per bloccare le camme alla cremagliera avvitare a fondo le viti in dotazione.
N.B. Oltre alle camme di fermo elettrico sopraesposte è obbligatoria l'installazione di fermi meccanici robusti che non permettono la fuori uscita del cancello dalle guide superiori.

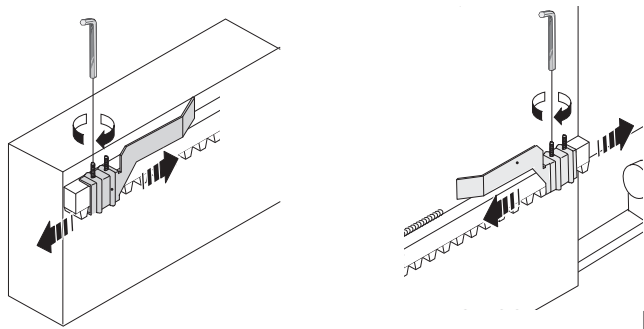


Fig. 9

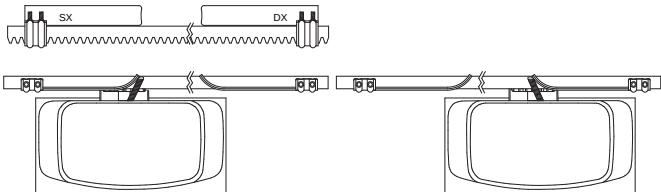
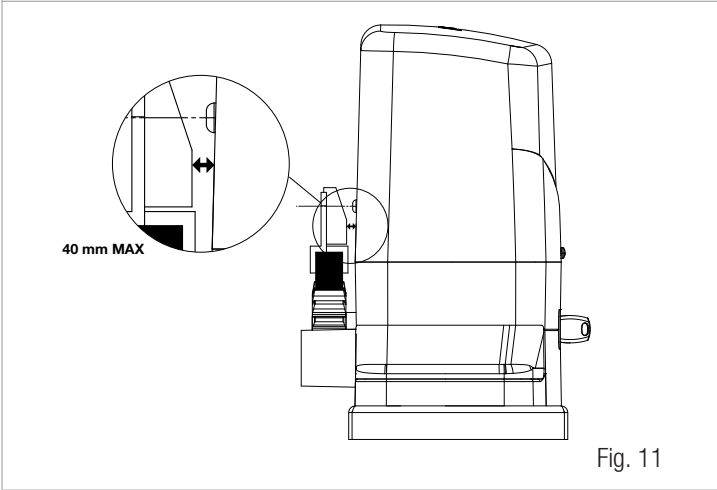
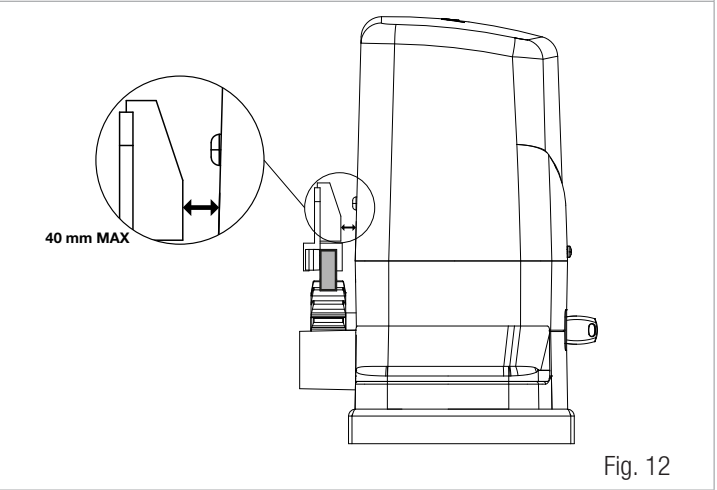
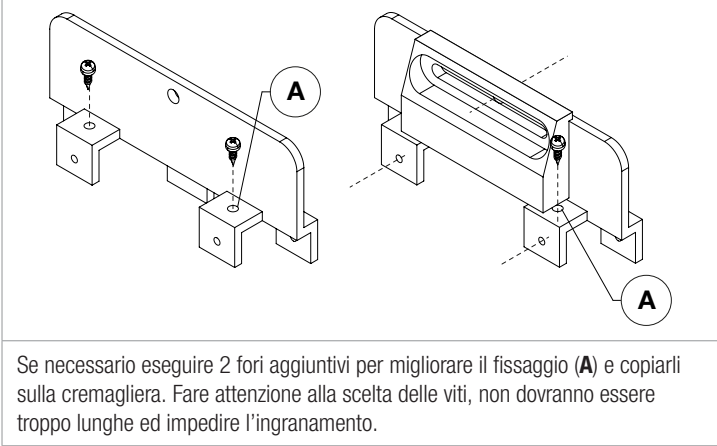
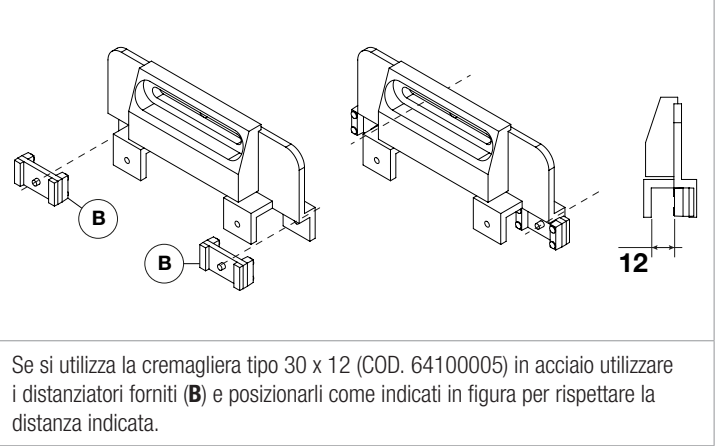


Fig. 10

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEI FINECORSA MAGNETICI. Solo per versioni con finecorsa magnetici

Cremagliera 28 x 20 / 64100001 (nylon con anima in acciaio)	Cremagliera 30 x 12 / 64100005 (acciaio)
 Fig. 11	 Fig. 12
	
Se necessario eseguire 2 fori aggiuntivi per migliorare il fissaggio (A) e copiarli sulla cremagliera. Fare attenzione alla scelta delle viti, non dovranno essere troppo lunghe ed impedire l'ingranamento.	Se si utilizza la cremagliera tipo 30 x 12 (COD. 64100005) in acciaio utilizzare i distanziatori forniti (B) e posizzarli come indicati in figura per rispettare la distanza indicata.

Connessione finecorsa magnetici	
+ 24Vdc	Bianco
- GND	Marrone
COM	Giallo
L.S.1	Verd
L.S.2	Grigio

 **ATTENZIONE!** Tra il magnete fissato sulla cremagliera ed il sensore sul corpo del motore dev'esserci una distanza massima di 40 mm. (Fig. 11, Fig. 12)

ATTENZIONE! Se utilizzati finecorsa magnetici, configurare come indicato i parametri di seguito sulla centrale di comando:

Motore		KALOS XL 230V 800KG		KALOS XL 230V 1200KG-1500KG		KALOS XL 24V 1000KG		KALOS XL 24V 600KG FAST	
Codice motore		12007882		12007881-12007859		12007886		12007877	
Centrale di comando		BIOS1 230V		BIOS1 230V		BIOS1 24V		BIOS1 24V	
Ampiezza rallentamento	LSI	≥	30	≥	30	≥	30	≥	30
Velocità rallentamento	SPL	-	-	-	-	≤	40	≤	20
Modalità rallentamento	SSL	=	0	=	0	-	-	-	-

POSIZIONAMENTO CANCELLO RISPETTO A SUPERFICIE

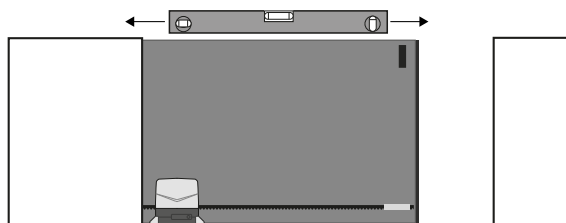


Fig. 13

OK

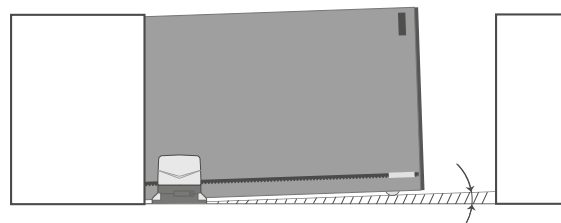


Fig. 13

NO

Per installazioni speciali richiedere informazioni ad Allmatic o utilizzare motoriduttori di maggior portata.

SBLOCCO

In caso di mancanza di corrente, per poter agire manualmente sul cancello è sufficiente inserire l'apposita chiave, ruotarla di 90° ed aprire la leva (Fig. 14).

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- Sull'anta siano fornite maniglie idonee.
- Tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo.
- Lo sforzo manuale per muovere l'anta non deve superare i 225N per i cancelli posti su siti privati ed i 390N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

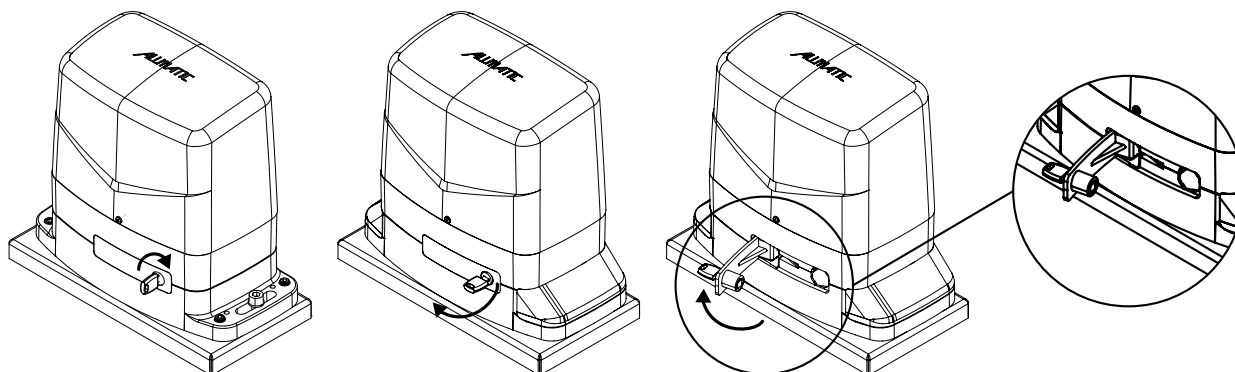


Fig. 14

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO. Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

ATTENZIONE! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.



Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

ATTENZIONE! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto

GARANZIA

La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

- ATTENTION - FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/ EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5mt from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE ALLMATIC COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - Install a thermal magnetic switch (omnipolar, with a minimum contact opening of 3 mm) before the control board, in case this is not provided with it. The switch shall be guaranteed by a mark of compliance with international standards. Such a device must be protected against accidental closing (e.g. Installing it inside the control panel key locked container).
- 2° - As far as the cable section and the cable kind are concerned, ALLMATIC suggests to use an H05RN-F cable, with a minimum section of 1,5mm², and to follow, in any case, the IEC 364 standard and Installation regulations in force in your Country.
- 3° - Positioning of an eventual pair of photocells: The beam of the photocells must be at an height not above the 70 cm from the ground, and, should not be more than 20 cm away from the axis of operation of the gate (Sliding track for sliding gate or door, and the hinges for the swing gate). In accordance with the point 7.2.1 of EN 12445 their correct functioning must be checked once the whole installation has been completed.
- 4° - In order to comply with the limits defined by the EN 12453 norm, if the peak force is higher than the limit of 400N set by the norm, it is necessary to use an active obstacle detection system on the whole height of the gate (up to a maximum of 2,5m) - The photocells in this case must be applied externally between the columns and internally for all the race of the mobile part every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1). example: column height 2,2m => 6 copies of photocells - 3 internal and 3 external (better if complete of synchronism feature).

N.B.: The system must be grounded

Data described by this manual are only indicative and ALLMATIC reserves to modify them at any time. Install the system complying with current standards and regulations.

CHECKING BEFORE THE INSTALLATION

!! THE GATE SHALL MOVE FRICTIONLESS !!

Note: Gate features must be uniformed with the standards and laws in force. The door/gate can be automated only if it is in a good condition and its conditions comply with the EN 12604 norm.

- The door/gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).
- Besides the electrical or mechanical limit switches available on the operators, there must be, on both ends of the installation, a fixed mechanical stopper which stops the gate in the unlikely event of ill functioning of limit switches on the operators. For this reason the fixed mechanical stopper must be of an adequate size to withstand the static and kinetic forces generated by the gate.
The guide must be provided with two mechanical stops at its ends.
- Gate columns shall have anti-derailment guides on their top, to avoid the unintentional gate release.

Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE CLOSING		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	non possible
with visible impulses (e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way
 A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated).
 B: Key selector with manned operation.
 C: Adjustable power of the motor.
 D: Safety strips and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.
 E: Photocells.



ELECTRICAL CONNECTIONS

To correctly connect the gearmotor to the control unit, follow the table below:

DESCRIPTION	COLOUR
PHASE 1	Black
PHASE 2	Brown
COMMON	Grey or light blue
GROUND	Yellow / Green

GROUND CONNECTION

The system must be grounded.

Use the predisposed clamp, connected to the yellow / green cable, to connect the gearmotor to the ground system.

MAINTENANCE

To be carried out exclusively by skilled persons after the power supply to the motor has been interrupted.

Periodically, when the gate is standstill, clean and keep the guide free from stones and dirt.

SYSTEM LAYOUT

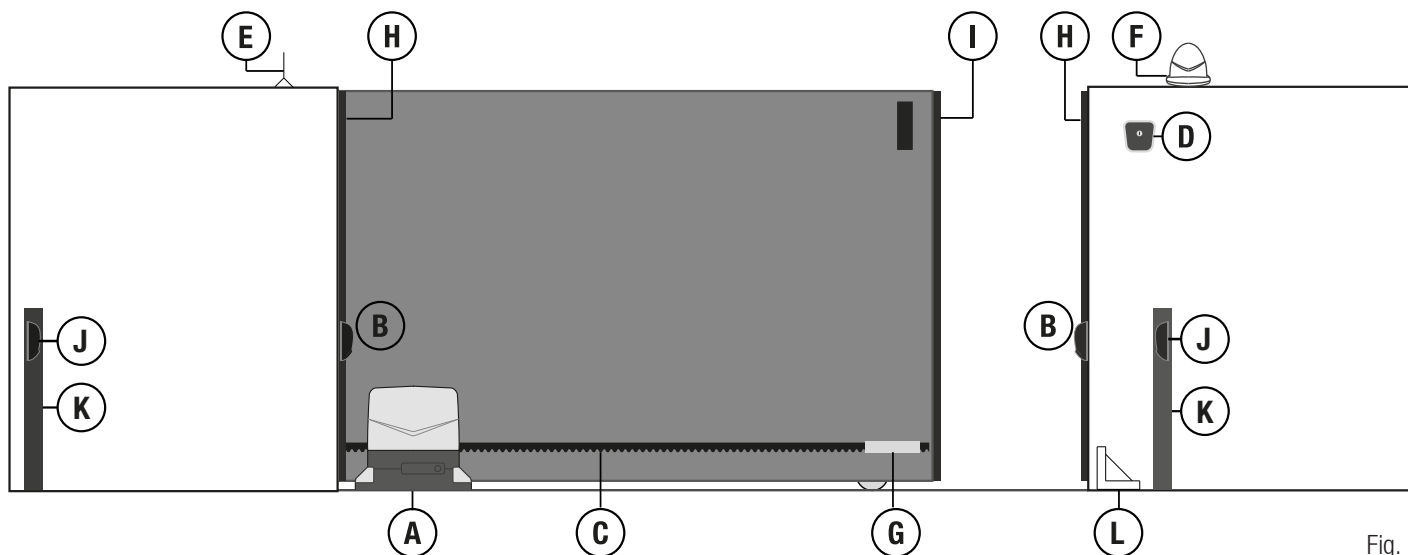


Fig. 1

- A - KALOS XL operator
- B - Photocells (external)
- C - Rack M4
- D - Key selector
- E - Tuned antenna
- F - Flashing lamp
- G - Limit switch cams
- H - Safety edge fixed to column
- I - Safety edge with wireless system
- J - Photocells (internal)
- K - Galvanized column for photocells
- L - Mechanical stops

VERSIONS AND TECHNICAL FEATURES

Irreversible operating devices for sliding gates. The irreversibility of this operating device allows you to avoid using any electric lock for an effective closing of the gate. The motor is protected by an heat probe, that temporary interrupts the operating cycle in case of prolonged use.

		KALOS XL 800	KALOS XL 1200	KALOS XL 1500	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V	KALOS XL 24V FAST	KALOS XL 230 THREE- PHASE Δ
Code		12007882	12007881	12007859	12007884	12007886	12007877	12007895
Code (magnetic limit switch)								
Max. leaf weight	Kg	800	1200	1500	1000	1000	600	1500
Operating speed	m/s	0,166	0,166	0,166	0,183	0,166	0,298	0,166...0,333 regolabile (Hz)
Thrust force to constant turns	N	700	800	900	750	750	750	1500
Rack		M4	M4	M4	M4	M4	M4	M4
Power supply		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc	24Vdc	230V Δ TRIFASE
Nominal power	W	250	350	500	300	75	100	500
Current absorbed	A	1,3	2	3	3	3	4,5	3
Capacitor	μF	10	12,5	16	50	-	-	-
Daily operations suggested	n°	200	200	200	200	400	400	300
Guaranteed consecutive cycles T=20°C	n°	10 / 4,5m	10 / 4,5m	20 / 4,5	15 / 4,5m	50 / 4,5m	50 / 4,5m	10 / 4,5m
Service	%	30	30	30	30	100	80	75% a 25°C
Noise	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Working temperature	°C	-10...+55						
Protection	IP	44						

BASE PLATE INSTALLATION

Respecting the overall size, fix to ground the base plate (Fig. 2-3) through 4 sturdy screw-anchors or drown it into the concrete (Fig. 3). Plan for one or more sheathing for the passage of the power lines.

Note: It is necessary to know the rack dimensions to can calculate exactly the counter-plate positioning (Fig. 4).

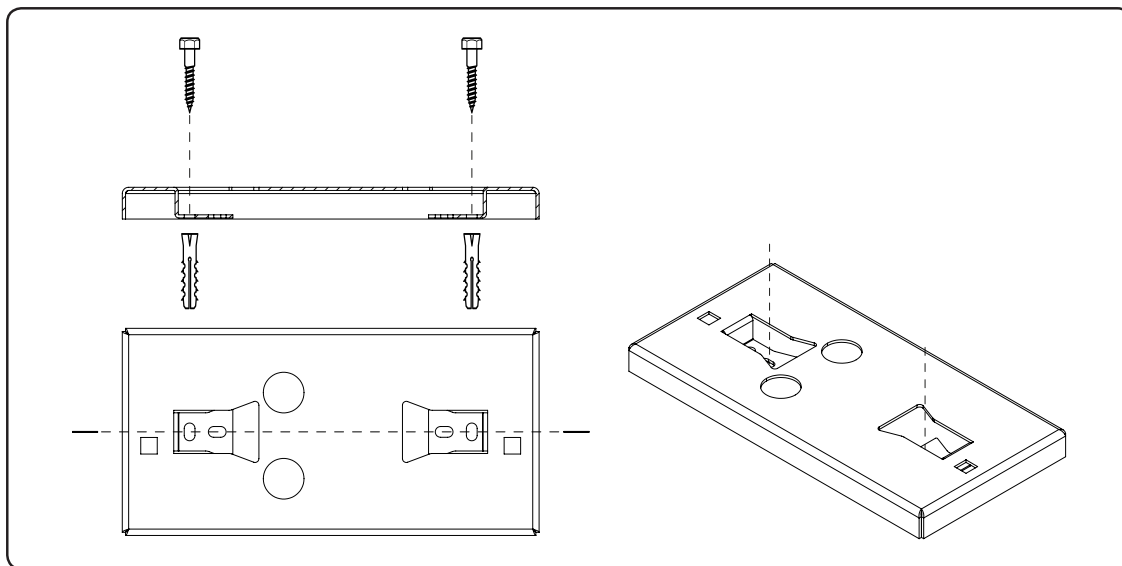


Fig. 2

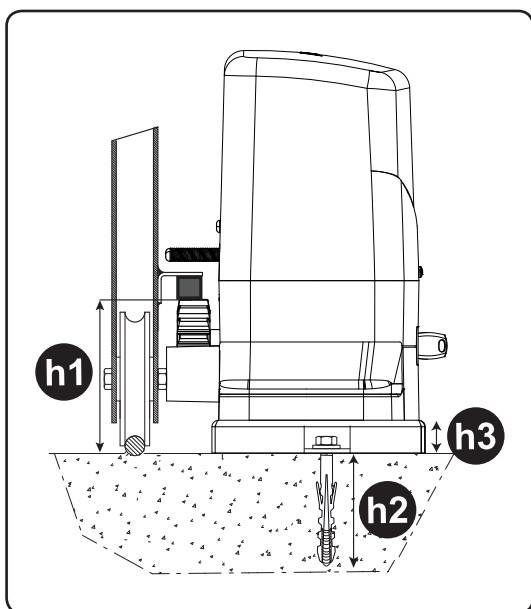


Fig. 3

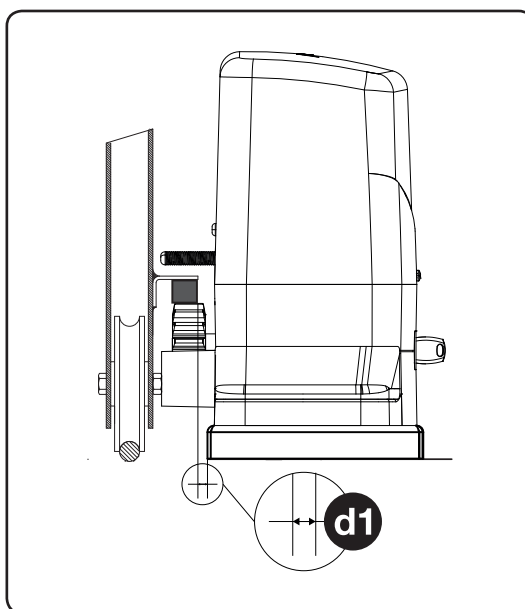


Fig. 4

h1	$110 \text{ mm} \leq h1 \leq 135 \text{ mm}$
h2	$> 80 \text{ mm}$
h3	25 mm
d1	$0 \div 10 \text{ mm}$

MOTOR FITTING

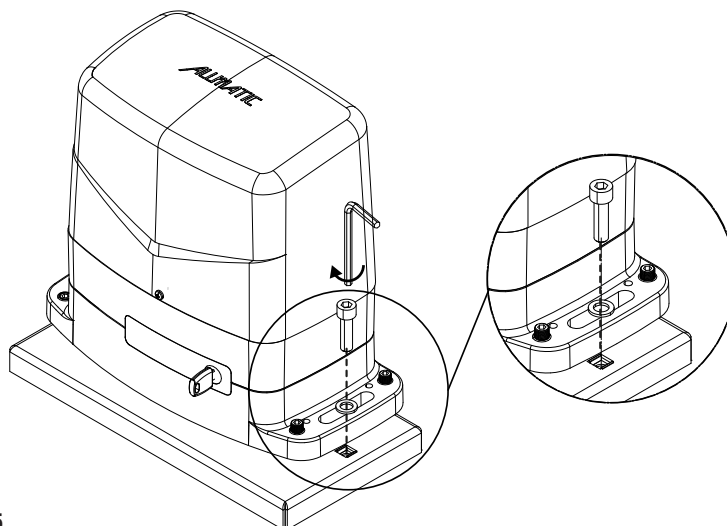


Fig. 5

To fix the motor to the counterplate, insert and screw the two Allen screws into the appropriate housing (Fig. 5). Position the motor in parallel with the gate and with the gear under the rack as shown in Fig. 8.
N.B. It is important to energetically tighten the two screws, making sure that the gearmotor is firmly on the ground during the entire stroke of the gate.

GRANTS FIXING FOR THE ADJUSTMENT OF THE PLANARITY OF THE GEARMOTOR

If the adjustment permitted by the rack is not sufficient, it is possible to compensate the height of the gearmotor by acting on the four adjustment screws, as shown in Fig. 6.

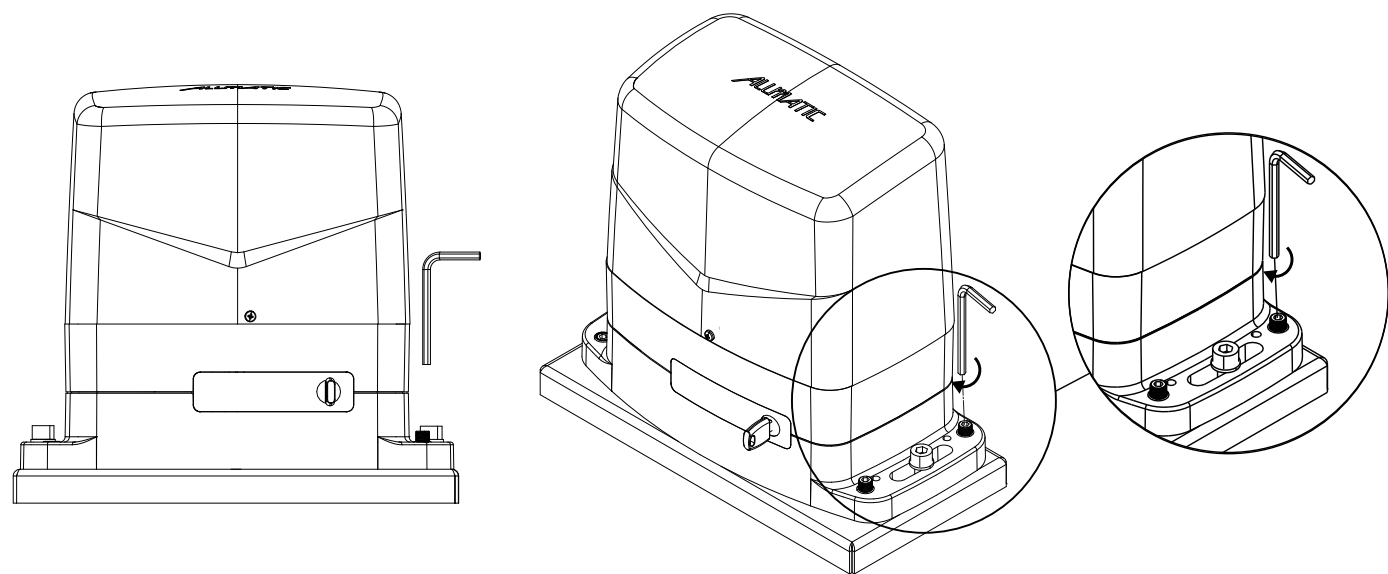


Fig. 6

RACK FITTING

The rack must be fixed at a certain height with respect to the motor fixing plate (Fig. 3). This height can be changed thanks to the slots on the rack. The height adjustment is made so that the gate doesn't rest on the motor gear drive (Fig. 7) during movement. To fix the rack on the gate, make holes of Ø 5 mm and thread them using a male of the M6 type. The drive gear must be approximately 1 mm to 2 mm away from the rack (Fig. 7).

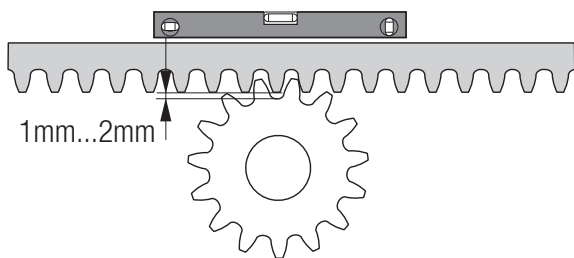


Fig. 7

GEARMOTOR POSITIONING IN RELATION TO THE GATE

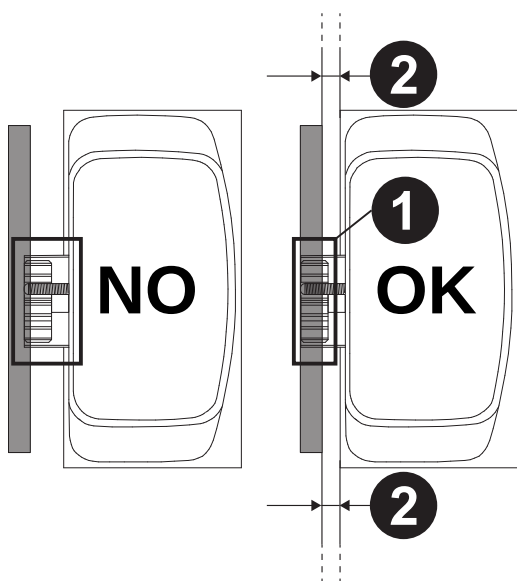


Fig. 8

- 1** WARNING! Position the motor with the pinion under the rack as shown in figure 8.
- 2** WARNING ! The distance between the motor and the gate must be constant throughout the stroke.

LIMIT SWITCH FITTING

In order to determine the gate travel length, place two cams (Fig. 9) at the ends of the rack (Fig. 10). Move the cams on the rack teeth to adjust their opening and closing travel. To fix the cams to the rack, tighten the screws issued.

Note: In addition to the electric stop cams mentioned above, you must also install strong mechanical stops preventing the gate from sliding out from the top guides.

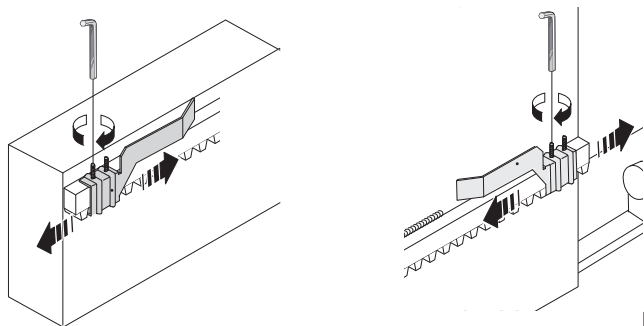


Fig. 9

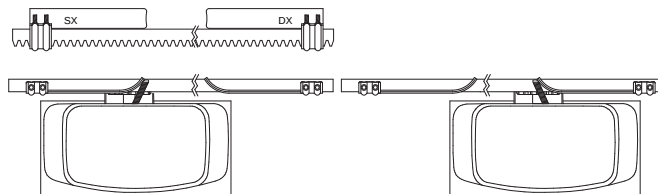


Fig. 10

INSTALLATION AND REGULATION OF MAGNETIC HALL LIMIT SWITCHES. Only for versions with magnetic limit switches

Rack 28 x 20 / 6410001 (nylon with steel core)

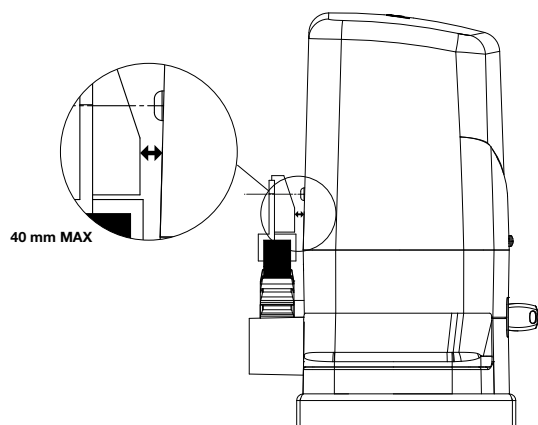


Fig. 11

Rack 30 x 12 / 6410005 (galvanized steel)

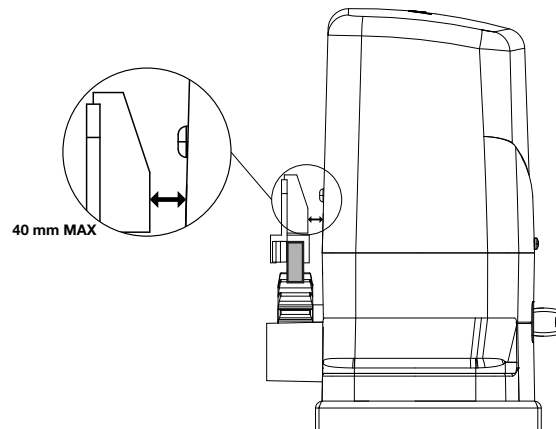
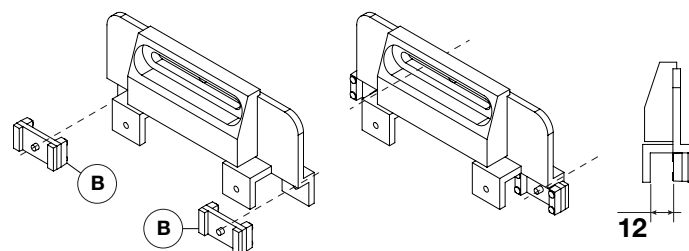
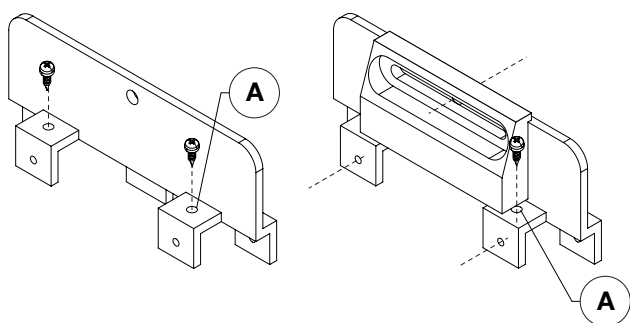


Fig. 12



NOTE: If necessary make 2 additional holes to improve the fixing (A) and copy them on the rack. Pay attention to the screws choice, they mustn't be too long and obstruct the grip.

If you use the steel rack type 30 x 12 (CODE 64100005) use the supplied spacers and position them as shown in the figure to respect the distance indicated.

Magnetic limit switches connection

+ 24Vdc	White
- GND	Brown
COM	Yellow
L.S.1	Green
L.S.2	Grey

WARNING! There must be a maximum distance of 40 mm between the magnet attached to the rack and the sensor on the body of the motor. (Fig. 11, Fig. 12)

ATTENTION! If magnetic limit switches are used, configure the parameters on the control unit as indicated below:

Gearmotor		KALOS XL 230V 800KG		KALOS XL 230V 1200KG-1500KG		KALOS XL 24V 1000KG		KALOS XL 24V 600KG FAST	
Gearmotor code		12007882		12007881-12007859		12007886		12007877	
Control Unit		BIOS1 230V		BIOS1 230V		BIOS1 24V		BIOS1 24V	
Amplitude of slowdown	LSI	≥	30	≥	30	≥	30	≥	30
Slowdowns speed	SPL	-	-	-	-	≤	40	≤	20
Slowing down mode	SSL	=	0	=	0	-	-	-	-

GATE POSITIONING IN RELATION TO SURFACE

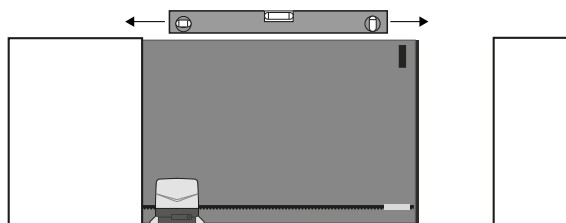


Fig. 13

OK

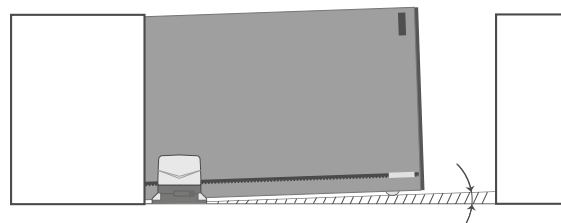


Fig. 13

NO

For special installations request information from Allmatic or use larger geared motors.

RELEASE

To move the gate manually it is necessary to release the gearmotor inserting the key, turning it for 90° and open the lever (Fig. 14).

In order to carry out the manual operation of the gate leaf the followings must be checked:

- That the gate is endowed with appropriate handles;
- That these appropriate handles are placed so to avoid safety risks for the gearmotor;
- That the physical effort necessary to move the gate leaf should not be higher than 225 N, for doors/gates for private dwellings, and, 390N for doors/gates for commercial and industrial sites (values indicated in 5.3.5 of the EN 12453 norm).

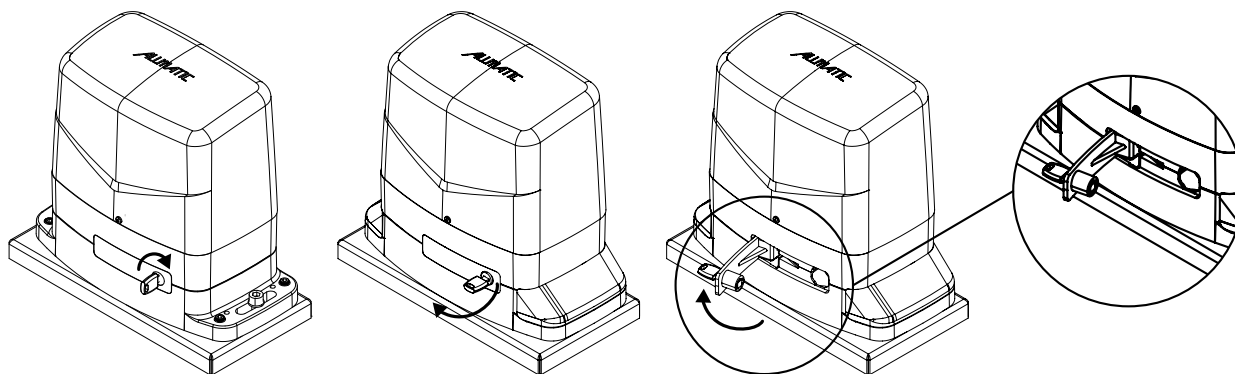


Fig. 14

DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation, and therefore, they must be disposed of together. As for the installation operations, at the end of the life of this product, the dismantling operations must be performed by qualified personnel. This product is made from different types of materials: some can be recycled, others must be disposed of. Please inform yourselves on the recycling or disposal systems provided for by the laws in force in your area, for this category of product.

CAUTION! – some parts of the product can contain polluting or dangerous substances which, if dispersed in the environment, may cause serious harm to the environment and human health.



As indicated by the symbol at the side, it is forbidden to throw this product into domestic refuse. Therefore, follow the “separated collection” instructions for disposal, according to the methods provided for by local regulations in force, or redeliver the product to the retailer at the moment of purchase of a new, equivalent product.

CAUTION! – the regulations in force at local level may envisage heavy sanctions in case of abusive disposal of this product.

WARRANTY

In compliance with legislation, the manufacturer’s guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer’s responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.

INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

- ATTENTION - POUR LA SECURITÉ DES PERSONNES IL EST IMPORTANT QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc.) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIÉTÉ ALLMATIC N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (omnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre toute remise en fonction accidentelle (ex. en l'installant dans un coffre fermant à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de ALLMATIC est celui d'utiliser un câble de type H05RN-F présentant une section minimale de 1,5mm² et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.
- 3° - Positionnement d'un éventuel jeu de photocellules : le faisceau des photocellules ne doit pas être à une hauteur supérieure à 70 cm du sol et 20 cm du bord du vantail. Leur correcte efficacité de fonctionnement doit être vérifiée terminant l'installation, selon le point de la 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Afin de satisfaire aux limites imposées par la norme EN 12453, si la force d'impact dépasse la limite de 400N, il sera nécessaire de détecter une présence sur la hauteur totale du portail (jusqu'à un maximum de 2,5m) - Les cellules photo-électriques dans ce cas-ci doivent être s'appliquent extérieurement entre les colonnes et intérieurement pour toute la course de la pièce de mobil chaque 60÷70cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1) - exemple: taille 2,2m de colonne = > 6 copies des cellules photoélectriques - 3 internes et 3 externes (meilleur si complet

du dispositif de synchronisme).

Note : La mise à terre de l'installation est obligatoire. Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif. ALLMATIC se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

CONTRÔLE PRÉ-INSTALLATION

!! LE PORTAIL DOIT SE DÉPLACER SANS FROTTER !!

Note : Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. La porte peut être automatisée seulement si elle est en bon état et si conforme à la norme EN 12604.

- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 5.4.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).

- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la balustrade).

- Outre les fins de course présents sur l'opérateur, il est nécessaire d'installer des butées mécaniques fixes à l'extrémité de chaque course de sorte à arrêter le portail en cas de dysfonctionnement des fins de course électriques. Pour cela, les butées mécaniques doivent être dimensionnées de sorte à supporter la poussée statique du moteur ajoutée à l'énergie cinétique du portail.

- Les poteaux du portail doivent avoir des glissières anti-déraillement sur la partie supérieure, afin d'éviter tout décrochage accidentel.

Note: éliminer les arrêts mécaniques. Il ne doit pas y avoir d'arrêts mécaniques au-dessus du portail car ils ne sont pas suffisamment sécurisés.

Parties à installer conformément à la norme EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne experte (au dehors d'une zone publique*)	Personne experte (zone publique)	Usage illimité
homme présent	A	B	non possible
Commande en vue (es. capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
Commande hors de vue (es. boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public A: Touche de commande à homme présent (à action maintenue). B: Sélecteur à clef à homme mort. C: Réglage de la puissance du moteur. D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453- appendice A. E: Photocellules.			



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Suivre le tableau ci-dessous pour le câblage du moteur à l'unité de contrôle

DESCRIPTION	COULEUR
PHASE 1	Noir
PHASE 2	Marron
COMMUN	Gris ou bleu
TERRE	Jaune / vert

CONNEXION A TERRE

La mise à terre du système est obligatoire. Pour connecter le moteur au système existant, utilisez la borne prévue connectée au fil jaune / vert

ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation. Seulement quand le portail n'est pas en mouvement nettoyer périodiquement la glissière afin d'en enlever les cailloux et autres saletés.

LAYOUT DU SYSTÈME

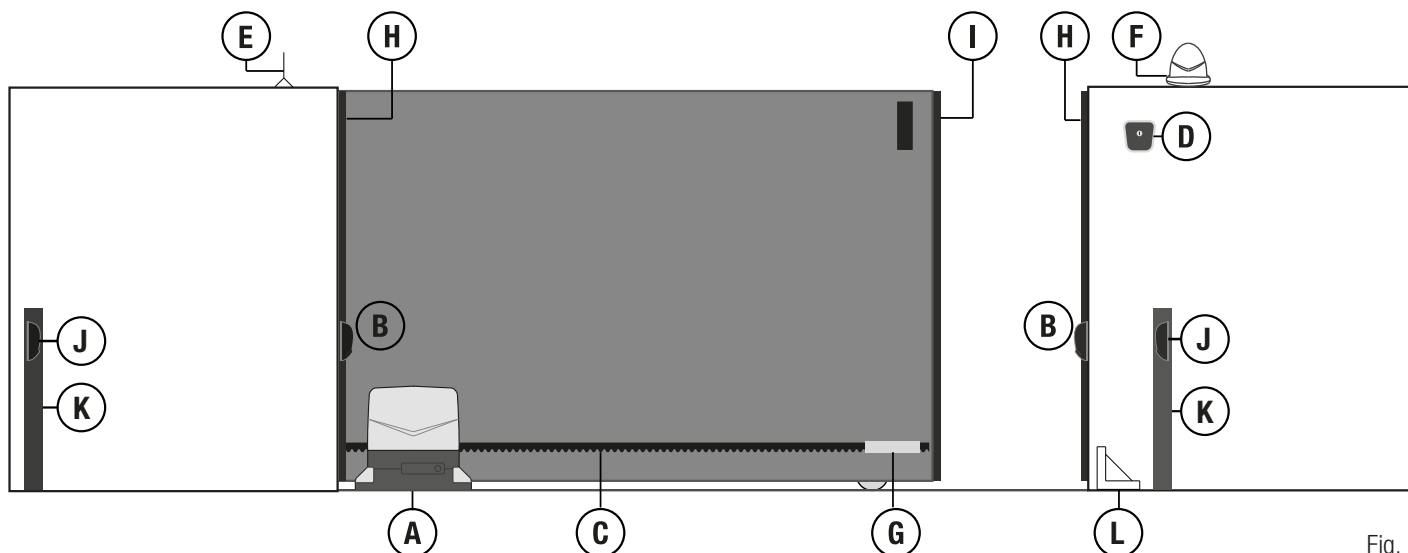


Fig. 1

- A Opérateur KALOS XL
- B Photocellules externes
- C Crémaillère M4
- D Sélecteur
- E Antenne radio
- F Clignotant
- G Limiteurs de course (cames)
- H Barre palpeuse mécanique fixé sur pilier
- I Barre palpeuse avec système wireless
- J Photocellules interne
- K Poteau zingué pour photocellules
- L Arrêts mécaniques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Opérateurs irréversibles pour portails coulissants dont le poids maximal est de 1500 Kg. Grâce à l'irréversibilité de cet opérateur, le portail ne nécessite aucun type de serrure électrique pour une fermeture efficace. Le moteur est protégé par une sonde thermique, qui interrompt momentanément le mouvement en cas de non-utilisation prolongée.

		KALOS XL 800	KALOS XL 1200	KALOS XL 1500	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V	KALOS XL 24V FAST	KALOS XL 230 TRIFASE Δ
Code (fin de course mécanique)		12007882	12007881	12007859	12007884	12007886	12007877	12007895
Code (fin de course magnétique)								
Poids maximum du portail	Kg	800	1200	1500	1000	1000	600	1500
Vitesse de remorquage	m/s	0,166	0,166	0,166	0,183	0,166	0,298	0,166...0,333 réglable (Hz)
Force de poussée à révolutions constantes	N	700	800	900	750	750	750	1500
Module crémaillère		M4	M4	M4	M4	M4	M4	M4
Alimentation et fréquence		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc	24Vdc	230V Δ TRIFASE
Puissance nominale	W	250	350	500	300	75	100	500
Absorption nominale	A	1,3	2	3	3	3	4,5	3
Condenseur	μF	10	12,5	16	50	-	-	-
Cycles recommandés par jour	n°	200	200	200	200	400	400	300
Cycles consécutifs garantis	n°	10 / 4,5m	10 / 4,5m	20 / 4,5	15 / 4,5m	50 / 4,5m	50 / 4,5m	10 / 4,5m
Service	%	30	30	30	30	100	80	75% a 25°C
Bruit	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Température de fonctionnement	°C	-10...+55						
Indice de protection	IP	44						

INSTALLATION E POSITIONNEMENT DE CONTRE PLAQUE

En respectant les dimensions d'encombrement, fixez la contre plaque au sol (Fig. 2) à l'aide de 4 bouchons d'expansion puissants ou enfoncez-la dans le béton (Fig. 3). Prévoir une ou plusieurs gaines pour le passage des câbles électriques. N.B. Il est nécessaire de connaître les dimensions de la crémaillère afin de pouvoir calculer avec précision le positionnement de la contre-plaque (Fig. 4).

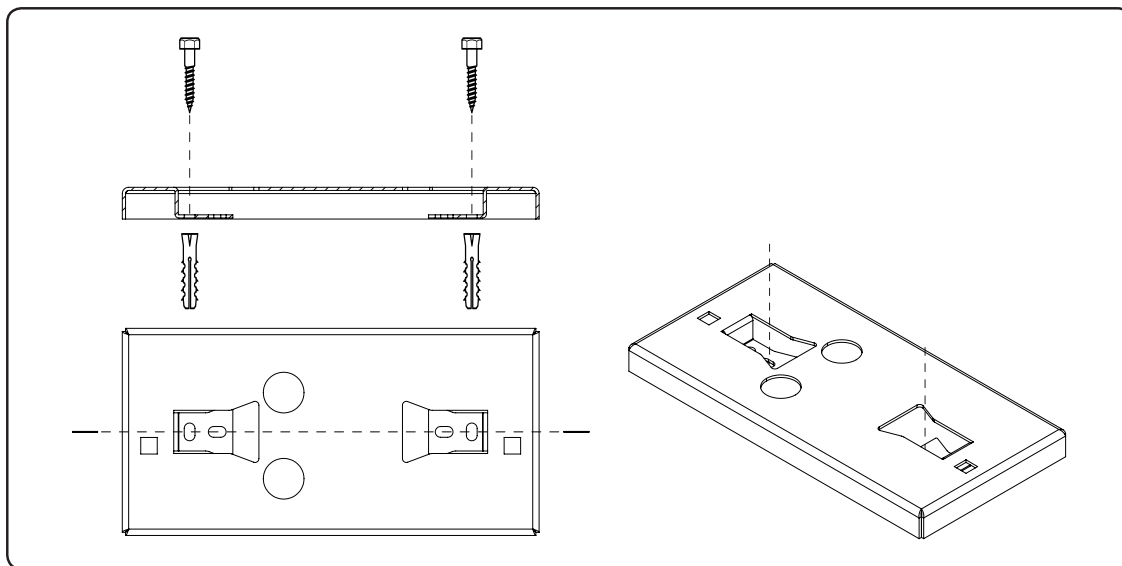


Fig. 2

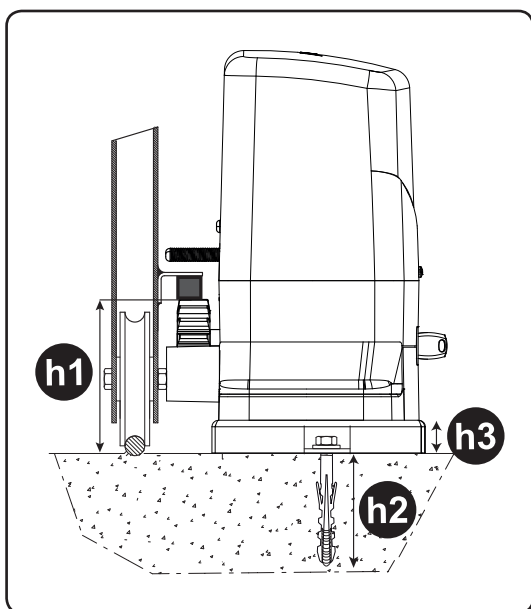


Fig. 3

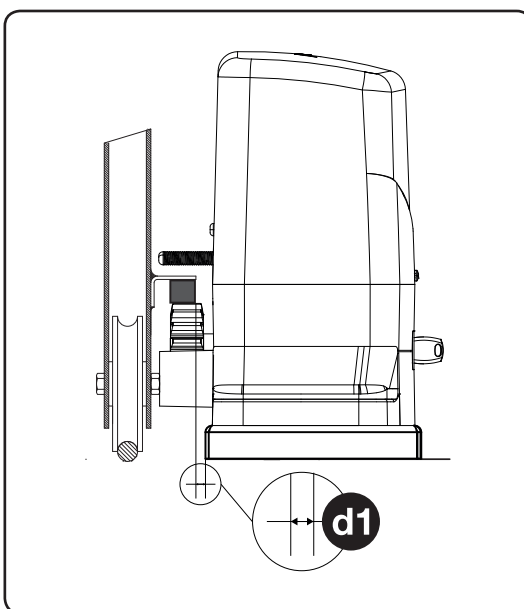


Fig. 4

h1	$110 \text{ mm} \leq h1 \leq 135 \text{ mm}$
h2	$> 80 \text{ mm}$
h3	25 mm
d1	$0 \div 10 \text{ mm}$

FIXATION DU MOTEUR

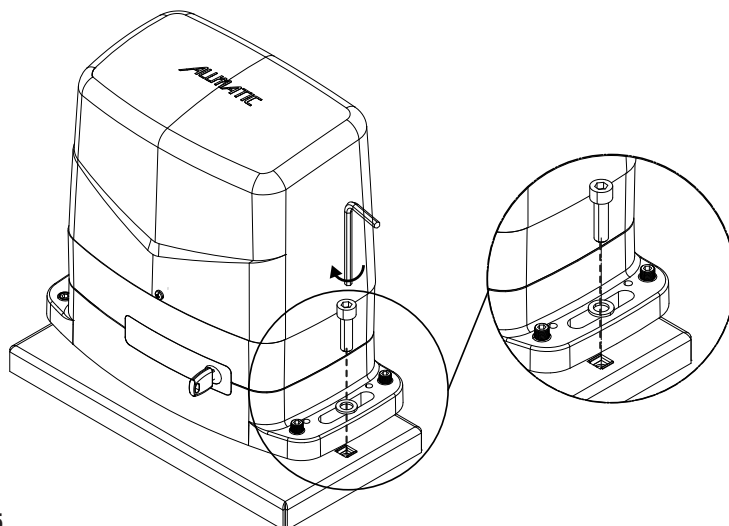


Fig. 5

Pour fixer le moteur sur la contre-plaque, insérez et vissez les deux vis à six pans creux dans le boîtier approprié (Fig. 5). Placez le moteur en parallèle avec le portail et avec le pignon sous la crémaillère, comme illustré à la Fig. 8.

NOTE Il est important de serrer énergiquement les deux vis, en veillant à ce que le motoréducteur soit fermement au sol pendant toute la course du portail.

FIXATION DES GRAINS POUR LE RÉGLAGE DE LA PLANARITÉ DU MOTEUR

Si le réglage autorisé par la crémaillère n'est pas suffisant, il est possible de compenser la hauteur du motoréducteur en agissant sur les quatre vis de réglage, comme illustré à la Fig. 6.

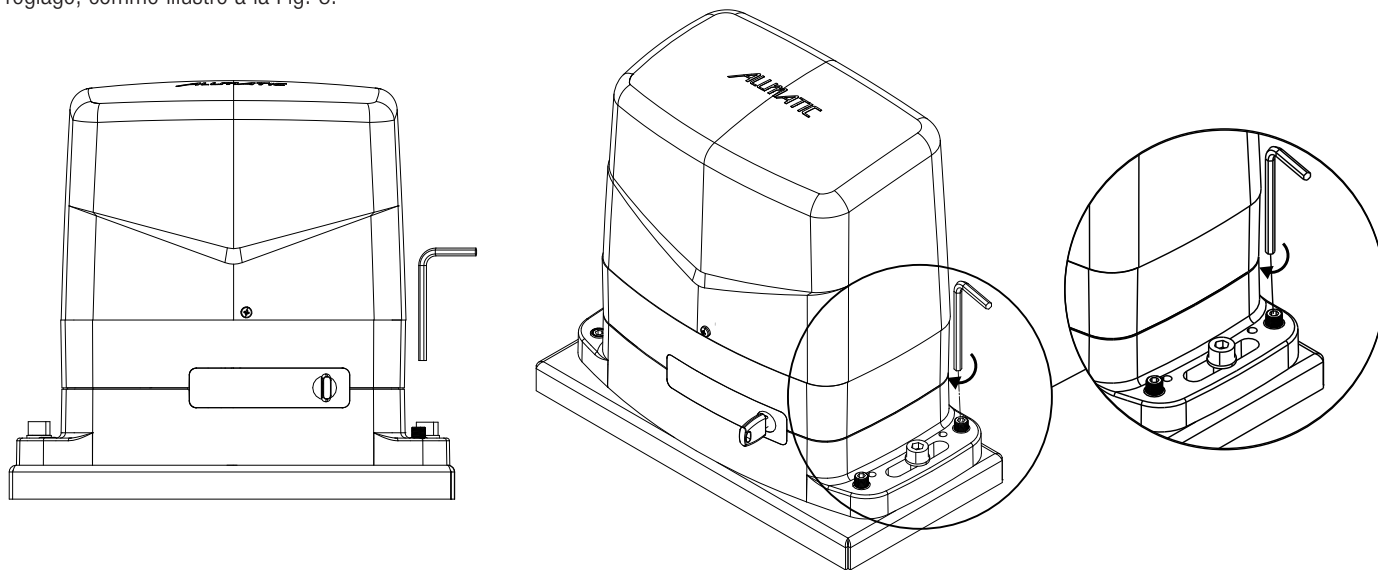


Fig. 6

FIXATION CREMAILLÈRE

La crémaillère doit être fixée à une certaine hauteur par rapport à la plaque de fixation du moteur (Fig. 3). Cette hauteur peut être modifiée grâce aux fentes de la crémaillère. Le réglage de la hauteur est effectué de sorte que le portail ne repose pas sur le pignon (Fig. 7) pendant le mouvement. **Pour fixer la crémaillère sur le portail, percez des trous de Ø 5 mm et vissez-les à l'aide d'un mâle de type M6. Le pignon d'entraînement doit avoir environ 1 mm à 2 mm de facilité par rapport à la crémaillère (Fig. 7).**

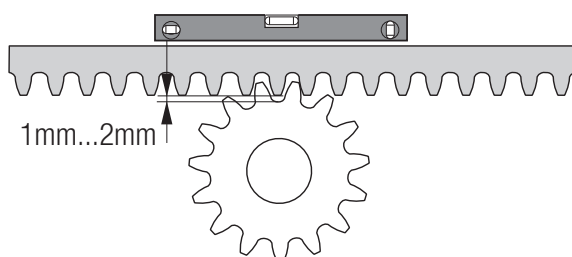


Fig. 7

POSITIONNEMENT DU MOTEUR PAR RAPPORT AU PORTAIL

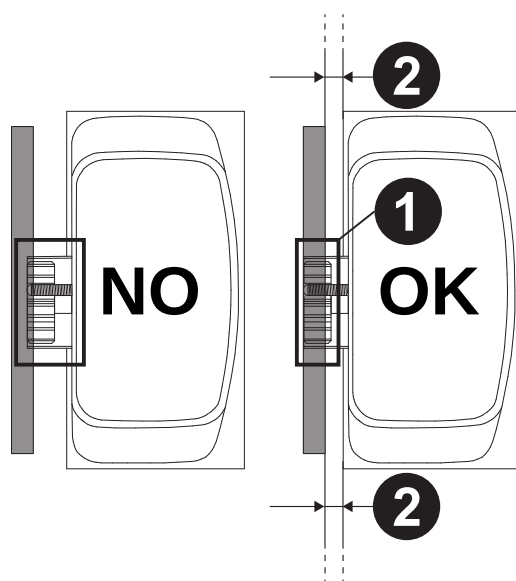


Fig. 8

1 ATTENTION ! Positionnez le moteur avec le pignon sous la crémaillère, comme illustré à la figure 8.

2 ATTENTION ! La distance entre le moteur et le portail doit être constante tout au long de la course.

FIXATION FIN DE COURSE MÉCANIQUE

Pour déterminer la course de la partie mobile, il faut positionner deux cames (Fig. 10) sur les extrémités de la crémaillère (Fig. 9). Pour procéder au réglage de la course d'ouverture et de fermeture, il suffit de déplacer les cames sur les crans de la crémaillère. Pour bloquer les cames sur la crémaillère, visser à fond les vis, fournies avec l'équipement. Note : En plus des cames d'arrêt électrique susmentionnées, il est indispensable d'installer des arrêts mécaniques solides, qui empêcheront le portail de sortir des glissières supérieures.

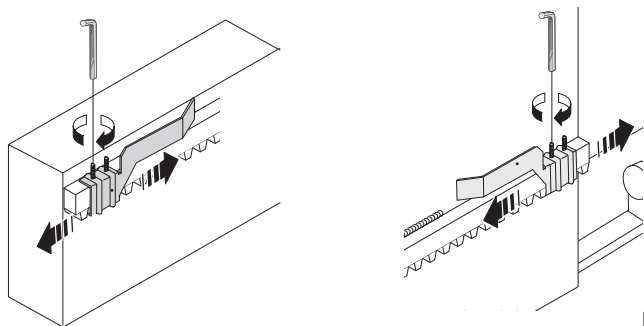


Fig. 9

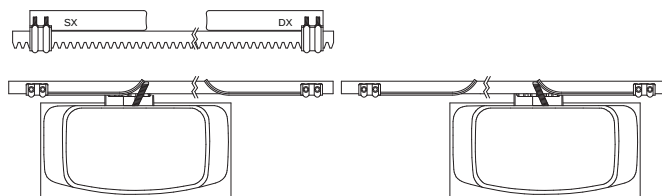


Fig. 10

INSTALLATION ET RÉGLAGE DES INTERRUPTEURS DU LIMITE MAGNÉTIQUE. Uniquement pour les versions avec du fin de course magnétiques.

Crémaillère 28 x 20 / 64100001 (nylon)

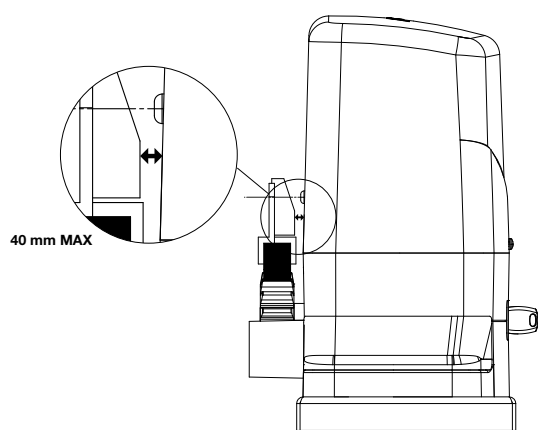


Fig. 11

Crémaillère 30 x 12 / 64100005 (en acier galvanisé)

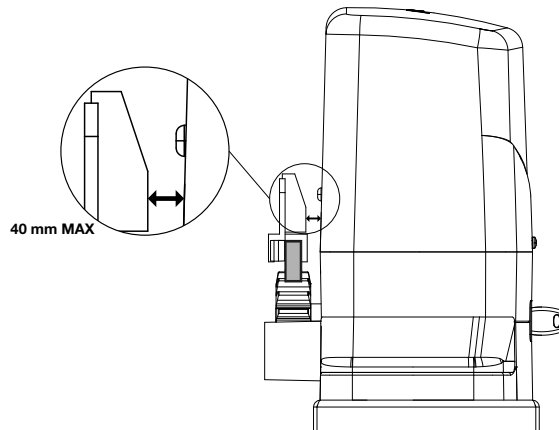
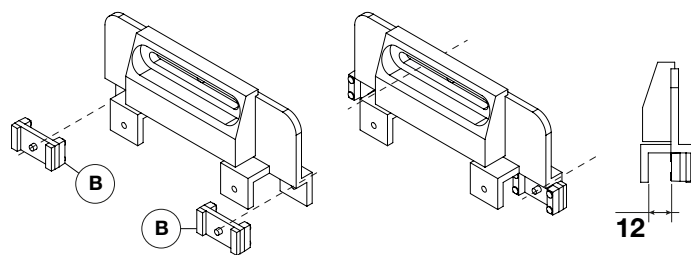
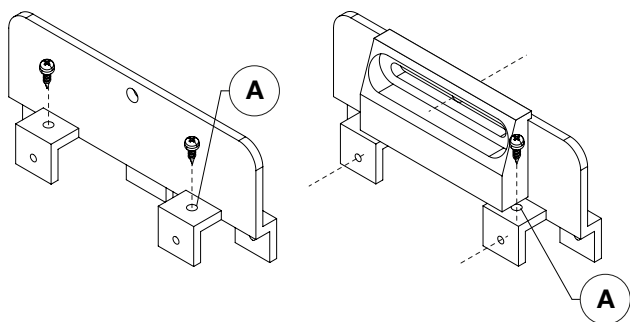


Fig. 12



Si nécessaire, faites 2 trous supplémentaires pour améliorer la fixation (A) et copiez-les dans la crémaillère. Faites attention au choix des vis, elles ne doivent pas être trop longues et sortir par le bas, en obstruant l'engrenage.

Si vous montez la crémaillère en acier du type 30 x 12 (CODE 64100005), utilisez les entretoises fournies et positionnez-les comme indiqué sur la figure (B) pour respecter la distance indiquée.

Connexion de fin de course magnétique

+ 24Vdc	Blanc
- GND	Marron
COM	Jaune
L.S.1	Vert
L.S.2	Gris

ATTENTION ! Entre l'aimant fixé sur la crémaillère et le capteur sur le corps du moteur, il doit y avoir une distance MAX du 40mm (Fig. 11, 12).

ATTENTION ! Si des fins de course magnétiques sont utilisés, configurez les paramètres ci-dessous sur la centrale de commande comme indiqué:

Moteur		KALOS XL 230V 800KG		KALOS XL 230V 1200KG-1500KG		KALOS XL 24V 1000KG		KALOS XL 24V 600KG FAST	
Code du moteur		12007882		12007881-12007859		12007886		12007877	
Centrale		BIOS1 230V		BIOS1 230V		BIOS1 24V		BIOS1 24V	
Amplitude ralentissement	LSI	≥	30	≥	30	≥	30	≥	30
Vitesse en décélération	SPL	-	-	-	-	≤	40	≤	20
Modalité ralentissement	SSL	=	0	=	0	-	-	-	-

POSITIONNEMENT DE LA PORTE PAR RAPPORT À LA SURFACE

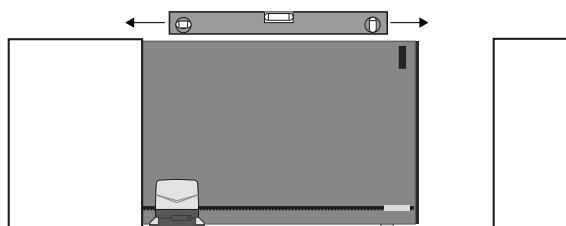


Fig. 13

OK

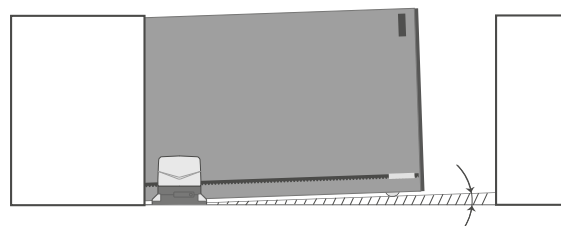


Fig. 13

NO

Pour les installations spéciales, demandez des informations à Allmatic ou utilisez des motoréducteurs plus grands.

DÉBLOCAGE

Afin de pouvoir manœuvrer manuellement le vantail, il est important de vérifier que:

- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail.
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger pendant leur utilisation.
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).

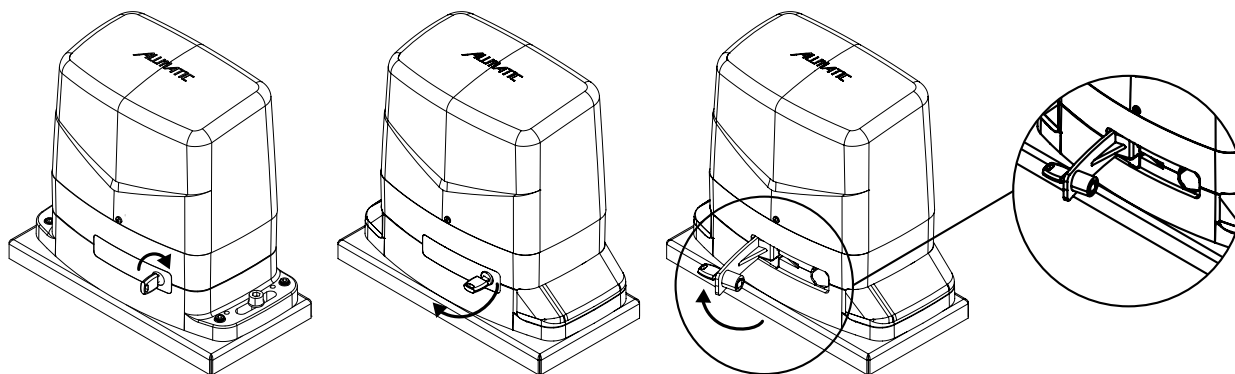


Fig. 14

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et comme tel doit être éliminé avec celui-ci. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent elles aussi être accomplies par un personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés alors que d'autres doivent être éliminés. Informez-vous à propos des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur sur votre territoire pour cette catégorie de produit.

ATTENTION! – certaines parties du produit peuvent présenter des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont jetées dans la nature, pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine.



Comme cela est indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Procédez donc à un "tri sélectif" en vue de son élimination en respectant les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur votre territoire ou bien remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit

GARANTIE

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus aux agents externe, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois italiennes.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

- CUIDADO -

UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS

SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer una análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).
- 4° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificaciones sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo que quién lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores sea mínimo.
- 6° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. Los mandos tienen que ser puestos a una altura mínima de 1,5m del suelo y fuera del radio de acción de las partes móviles.
- 7° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.

LA EMPRESA ALLMATIC NO ES RESPONSABLE por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una abertura mínima de los contactos de 3mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, ALLMATIC aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5mm² e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio País.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Para satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). Las fotocélulas en este caso se tienen que colocar en el exterior entre las columnas y en el interior por todo el recorrido de la parte móvil cada 60÷70cm en toda la altura de las columnas de la cancela hasta un máximo de 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. columnas altas de 2,2mt => 6 par de fotocélulas - 3 internas y 3 externas (mejor si están provistas de sincronismo).

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son solamente indicativos.

ALLMATIC se reserva de modificarlos en cualquier momento.

Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

CONTROL PRE-INSTALACIÓN

¡¡LA VERJA TIENE QUE MOVERSE SIN ROCES!!

IMPORTANTE. Es obligatorio uniformar las características de la verja a las normas y leyes en vigor. La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.

- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 5.4.1 de la EN12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).

- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).

- Además de los finales de carrera presentes en la unidad, es necesario que en cada una de las dos posiciones extremas del recorrido haya un seguro mecánico fijo que pare la cancela en caso de mal funcionamiento del final de carrera. Con este objetivo el seguro mecánico tiene que ser dimensionado para poder resistir el empuje estático del motor más la energía cinética de la cancela (L) (Fig. 2).

Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-descarrilamiento (Fig. 3) para evitar desenganches involuntarios.

Nota: Eliminar los topes mecánicos del tipo descrito en el Fig. 3.

No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

Componentes a instalar según la norma EN12453

TIPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Uso ilimitado
en presencia de alguien	A	B	non posivel
con impulsos a la vista (ej. sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
con impulso no a la vista (ej. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E
*un ejemplo típico son los cierres que no dan a la calle. A: Pulsador de mando en presencia de alguien, (es decir con acción mantenida). B: Interruptor de llave en presencia de alguien. C: Regulacion de la fuerza del motor. D: Banda de seguridad y / o otros dispositivos que limitan las fuerzas entre limites de las normas EN 12453 - Appendix A. E: Fotocélulas.			



CONEXIONES ELECTRICAS

Seguir las indicaciones del diagrama para el correcto cableado del motor en la central:

DESCRIPCIÓN	COLOR
Fase 1	Negro
Fase 2	Marrón
Común	Gris o Azul
Tierra	Amarillo / verde

CONEXIÓN A TIERRA

Es obligatoria que sea hecha la conexión a tierra de la instalación.

Para la conexión del motor a la instalación existente, utilizar el borne predispuesto conectado al cable amarillo / verde.

MANTENIMIENTO

Tiene que ser efectuado solamente por personal especializado tras haber cortado la alimentación eléctrica al motor.

Limpiar periódicamente, con la verja parada, la guía de deslizamiento de eventuales piedras u otras suciedades.

DISPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN

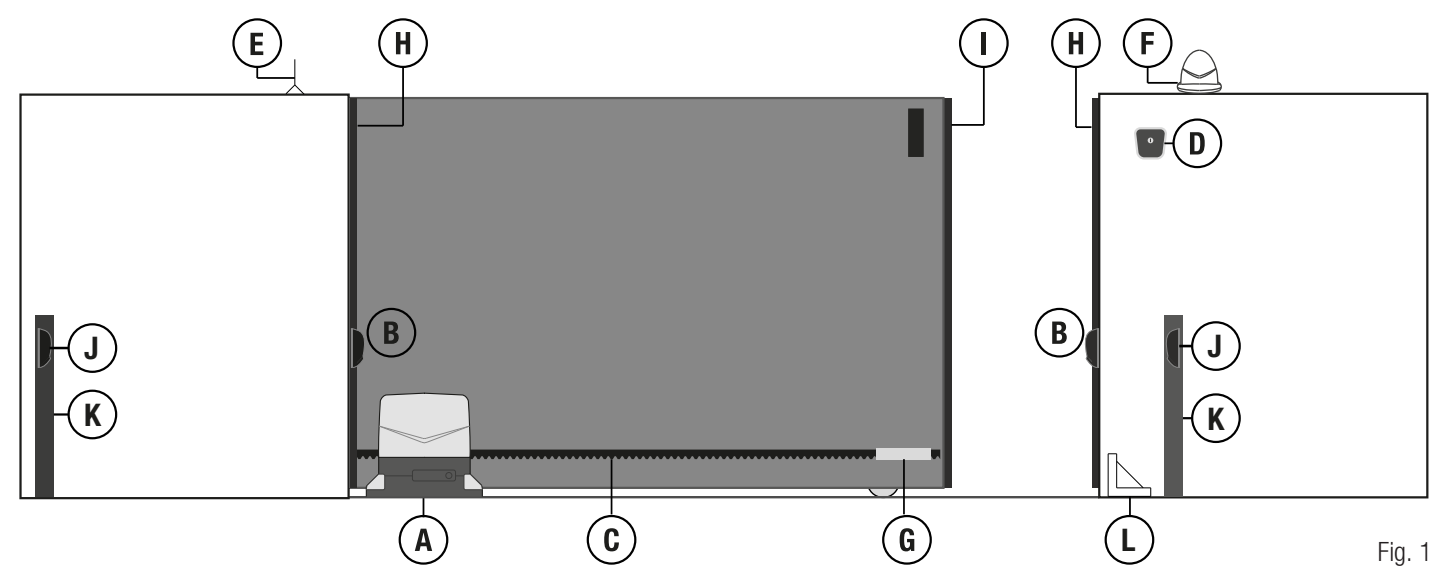


Fig. 1

- A - Operador KALOS XL
- B - Fotocélulas externas
- C - Cremallera Módulo M4
- D - Selector de llave
- E - Antena de radio
- F - Intermitente
- G - Limitadores de recorrido (leva)
- H - Banda de seguridad mecánica
- I - Banda de seguridad con sistema wireless
- J - Fotocélulas internas
- K - Columnas para las fotocélulas
- L - Topes mecánicos

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La irreversibilidad de este operador permite que la verja no requiera ningún tipo de cerradura eléctrica para un cierre eficaz. El motor está protegido por una sonda térmica que en caso de uso prolongado interrumpe momentáneamente el movimiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		KALOS XL 800	KALOS XL 1200	KALOS XL 1500	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V	KALOS XL 24V FAST	KALOS XL 230 TRIFASE Δ
Código (finecorsa meccanico)		12007882	12007881	12007859	12007884	12007886	12007877	12007895
Código (finecorsa magnetico)								
Peso máx. verja	Kg	800	1200	1500	1000	1000	600	1500
Velocidad de arrastre	m/s	0,166	0,166	0,166	0,183	0,166	0,298	0,166...0,333 adjustable (Hz)
Fuerza a revoluciones constantes	N	700	800	900	750	750	750	1500
Cremallera módulo		M4	M4	M4	M4	M4	M4	M4
Alimentación y frecuencia		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc	24Vdc	230V Δ TRIFÁSICA
Potencia motor	W	250	350	500	300	75	100	500
Absorción	A	1,3	2	3	3	3	4,5	3
Condensador	µF	10	12,5	16	50	-	-	-
Ciclos diarios sugeridos	nº	200	200	200	200	400	400	300
Ciclos consecutivos garantizados T=20°C	nº	10 / 4,5m	10 / 4,5m	20 / 4,5	15 / 4,5m	50 / 4,5m	50 / 4,5m	10 / 4,5m
Servicio	%	30	30	30	30	100	80	75% a 25°C
Nivel de ruido	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Temperatura de trabajo	°C	-10...+55						
Nivel de protección	IP	44						

INSTALACIÓN E POSICIÓN DE LA BASE DE FIJACIÓN

Respetando las medidas de volumen, fijar a tierra la base de fijación (fig. 2-3) mediante 4 robustas clavijas a expansión o enterrar en el cemento (fig. 3). Prever una o más vainas para el pasaje de los cables eléctricos. N.B. Es necesario conocer las dimensiones de las cremalleras para poder calcular con precisión la posición de la base de fijación (fig. 4)

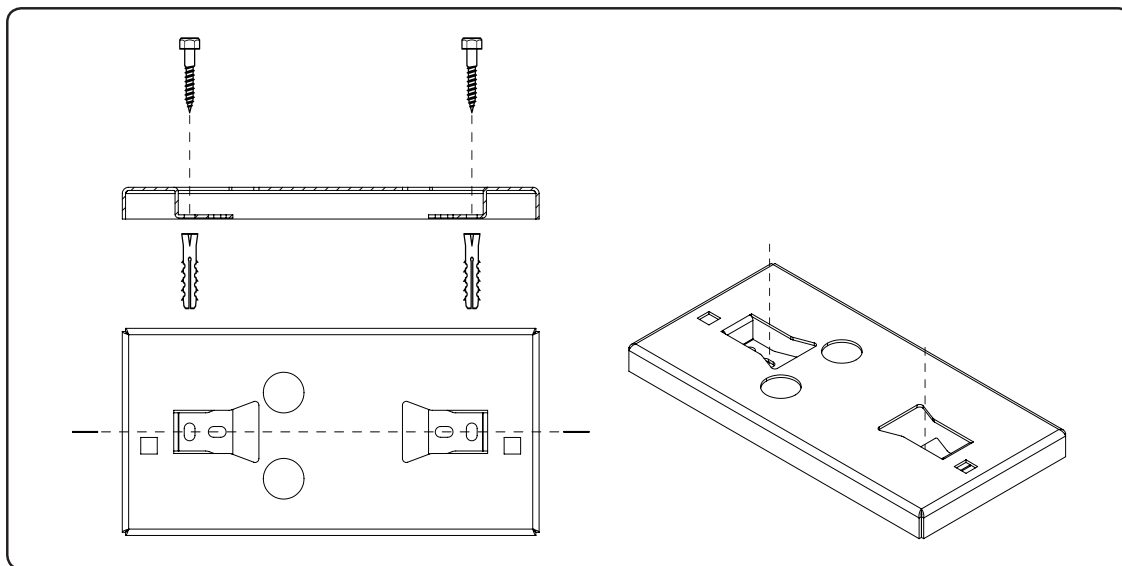


Fig. 2

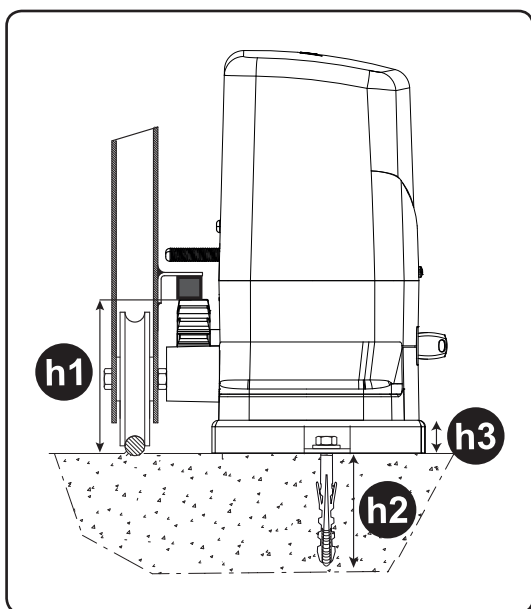


Fig. 3

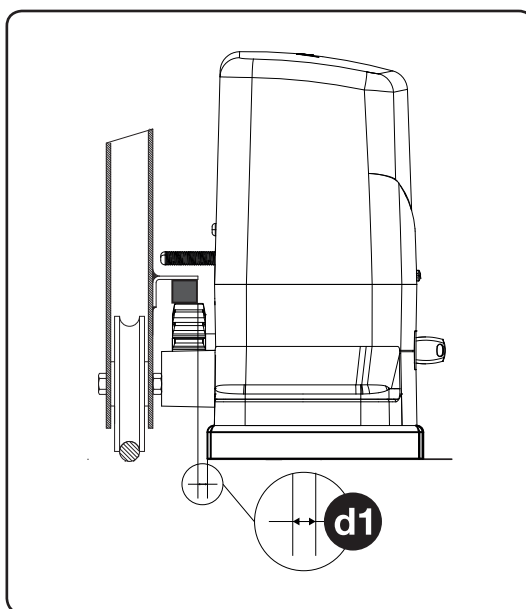


Fig. 4

h1	$110 \text{ mm} \leq h1 \leq 135 \text{ mm}$
h2	$> 80 \text{ mm}$
h3	25 mm
d1	$0 \div 10 \text{ mm}$

FIJACIÓN MOTOR

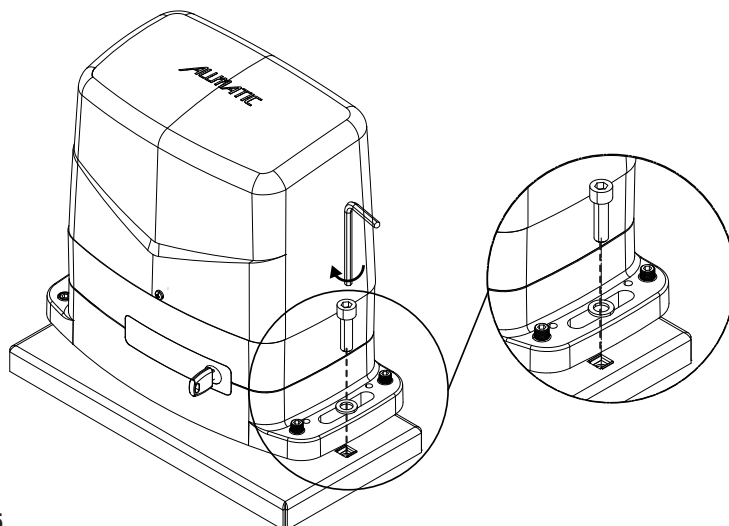


Fig. 5

Para fijar el motor a la base de fijación, insertar y atornillar los dos tornillos Allen en el compartimiento correspondiente (Fig. 5) Posicionar el motor en paralelo a la cancela y con el engranaje debajo a la cremallera como se muestra en la Fig. 8.

N.B: Es importante bloquear los dos tornillos, asegurandose que durante todo el recorrido de la cancela el motor este bien posicionado en la tierra.

FIJACIÓN TORNILLO SIN CABEZA PARA LA REGULACIÓN DE LA LLANURA DEL MOTOR

En el momento que la cremallera no fuese suficiente, es posible compensar la altura del motor actuando sobre los cuatro tornillos de regulación, como indicado en la fig. 6

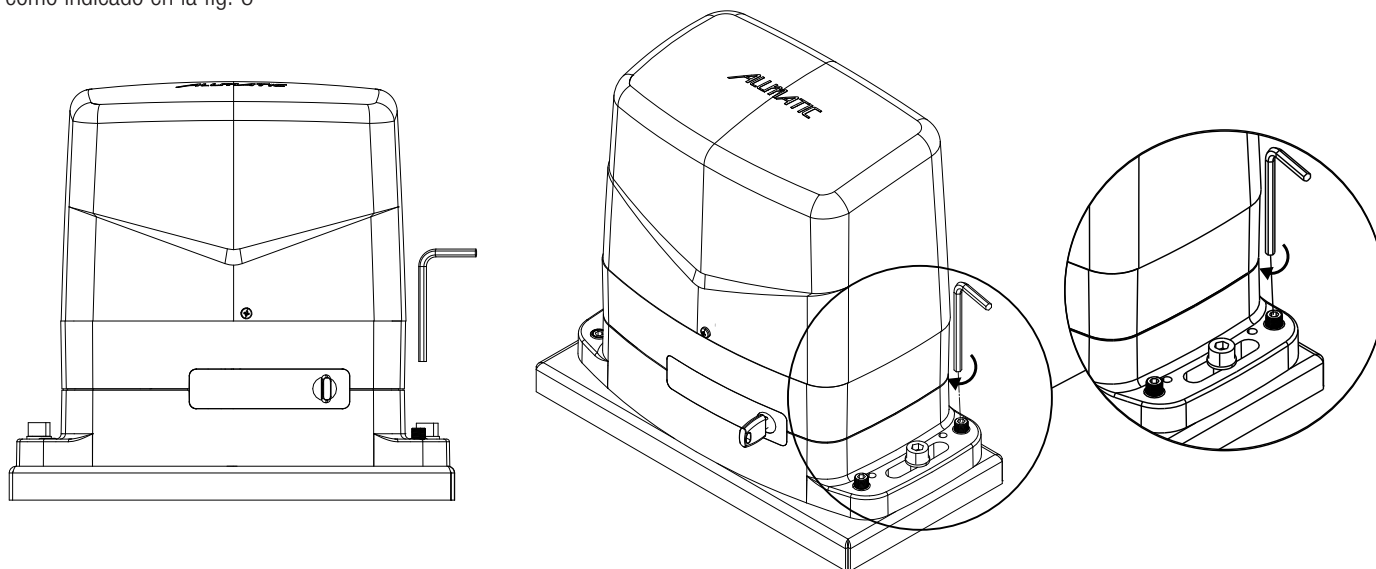


Fig. 6

FIJACIÓN DE LA CREMALLERA

La cremallera se fija a una cierta altura respecto a la base de fijación del motor (Fig. 3). Esta altura puede ser cambiada gracias a las aletas que tiene la cremallera. La regulación de la altura es realizada para que la cancela durante el movimiento no se apoye sobre el engranaje de tracción del reductor (Fig. 7). **Para fijar la cremallera en la cancela se realizan agujeros de diametro 5mm y se filetea usando un tornillo macho por ejemplo M6.** El engranaje de tracción deber tener aproximadamente de 1 mm a 2 mm de movimiento respecto a la cremallera (Fig. 7).

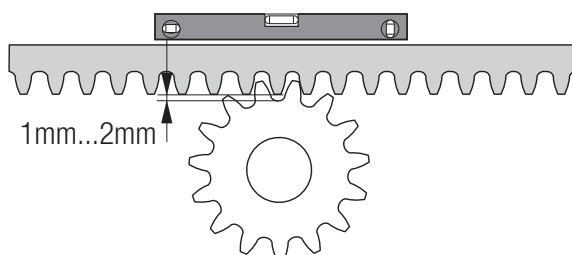


Fig. 7

COLOCACIÓN DEL MOTORE RESPECTO A LA CANCELA

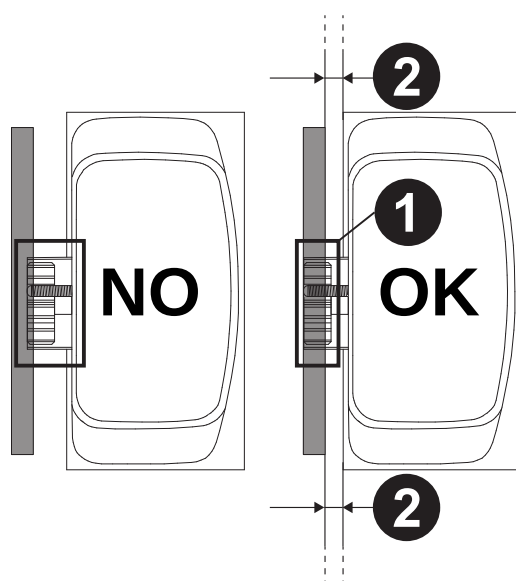


Fig. 8

- 1** CUIDADO! Posicionar el motor con el piñón debajo de la cremallera como indicado en la figura 8.
- 2** CUIDADO! La distancia entre el motor y la cancela debe ser constante por todo el recorrido.

FIJACIÓN FINAL DE CARRERA MECÁNICOS

Para determinar el recorrido de la parte móvil se tiene que colocar dos limitadores de recorrido (Fig. 9) en los extremos de la cremallera (Fig. 10). La regulación de la apertura y el cierre, se obtiene desplazando la misma sobre los dientes de la cremallera. Para fijar las limitadores de tope de recorrido a la verja, atornillar a fondo los tornillos suministrados.

Nota: además de los citados limitadores de recorrido eléctricos es obligatorio instalar unos topes mecánicos resistentes que impidan la salida del la verja de las guías superiores.

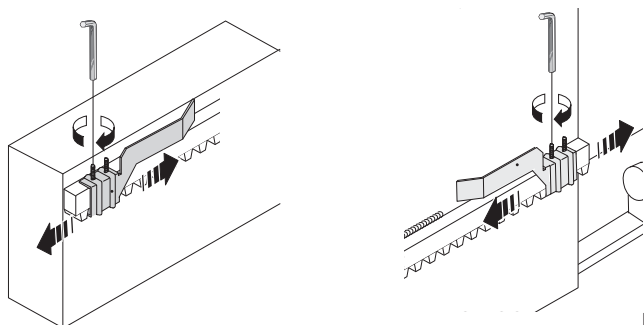


Fig. 9

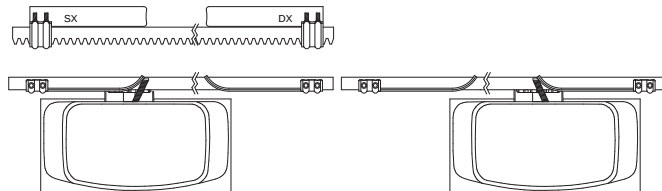


Fig. 10

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LOS INTERRUPTORES DE LÍMITE MAGNÉTICO. Solo para versiones con interruptores de límite magnéticos

Cremallera 28 x 20 / 6410001 (nylon)

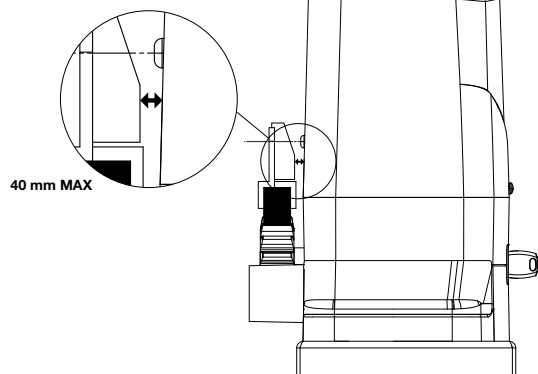


Fig. 11

Cremallera 30 x 12 / 6410005 (galvanizada)

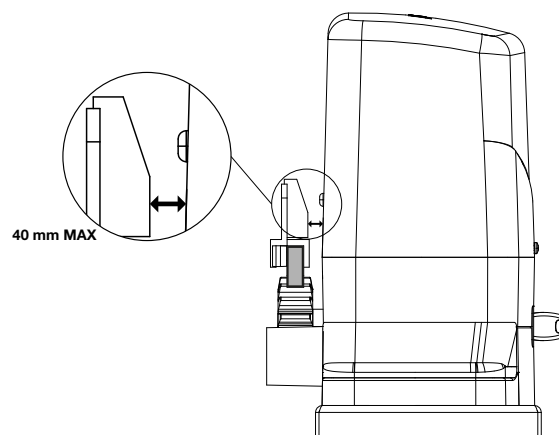
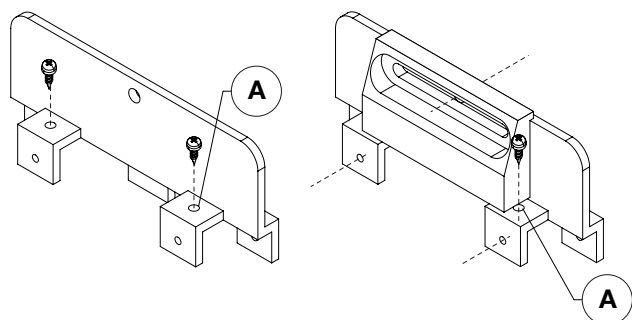
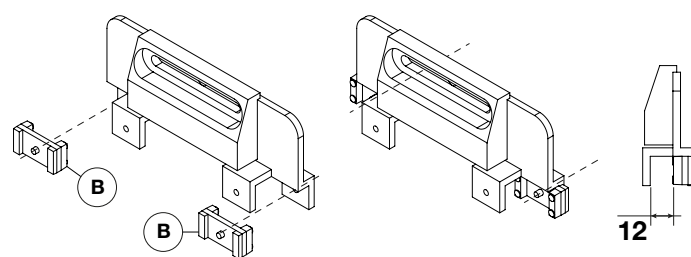


Fig. 12



Si es necesario realizar 2 agujeros adicionales para mejorar la fijación (A) y copiarlos en la cremallera. Prestar atención a la elección de los tornillos, no tendrán que ser demasiados largos y evitar el mallado.



Si se usa la cremallera tipo 30 x 12 (COD. 64100005) en acero utilizar los distancias suministrados (B) y ubicarlos como indicado en la figura para respetar la distancia indicada.

Conexión de interruptor de límite magnético

+ 24Vdc	Blanco
- GND	Marrón
COM	Amarillo
L.S.1	Verde
L.S.2	Gris

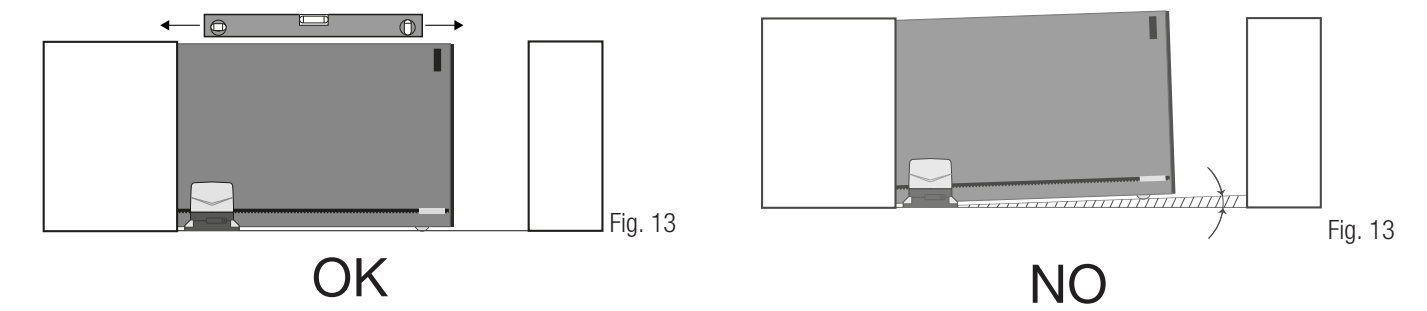


¡CUIDADO! Entre el imán fijado en la cremallera y el sensor sobre el cuerpo del motor tiene que haber una distancia máxima de 40 mm (Fig. 11, Fig. 12)

¡ATENCIÓN! Si se usan interruptores de límite magnéticos, configure los parámetros en el cuadro de mando como se indica a continuación:

Motor		KALOS XL 230V 800KG		KALOS XL 230V 1200KG-1500KG		KALOS XL 24V 1000KG		KALOS XL 24V 600KG FAST	
Código de motor		12007882		12007881-12007859		12007886		12007877	
Cuadro de mando		BIOS1 230V		BIOS1 230V		BIOS1 24V		BIOS1 24V	
Amplitud desaceleración	LSI	≥	30	≥	30	≥	30	≥	30
Velocidad de desaceleración	SPL	-	-	-	-	≤	40	≤	20
Modalidad deceleración	SSL	=	0	=	0	-	-	-	-

UBICAR LA CANCELA RESPECTO A LA SUPERFICIE

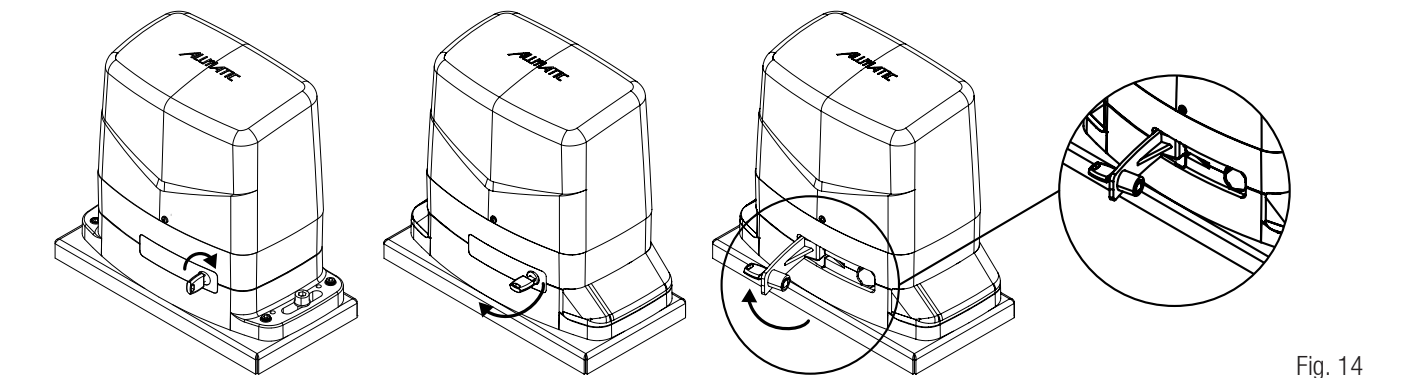


Para instalaciones especiales solicitar información a Allmatic o usar motores de mayor alcance.

DESBLOQUE

En caso de falta de corriente, para poder accionar manualmente la cancela es suficiente insertar la llave, girarla de 90° y abrir la palanca (Fig. 14). Para poder realizar en manera segura el movimiento manual de la hoja es necesario controlar:

- en la hoja hayan sido suministradas manijas idoneas.
- Tales manijas sean posicionadas en modo de no crear puntos de peligro durante su uso.
- El esfuerzo manual para mover la hoja no debe superar los 225N para las cancelas de uso privado y de 390N para cancelas instaladas en lugares comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.3.5. de la norma EN 12453).



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es parte integrante del automatismo, y por lo tanto, debe eliminarse junto con éste. Como para las operaciones de instalaciones, también al final de la vida de este producto, las operaciones de eliminación deben ser efectuadas por personal calificado. Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en el territorio, para esta categoría de producto.

¡ATENCIÓN! – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos dañinos en el mismo medio ambiente y en la salud humana.

 Como se indica en el símbolo de al lado, se prohíbe echar este productos en los residuos domésticos. Efectúe por lo tanto la “recogida separada” para la eliminación según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue de nuevo el producto al vendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente.

.ATENCIÓN! las reglas vigentes a nivel local pueden prever importantes sanciones en caso de eliminación abusiva de este producto;

GARANTÍA

La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre danos o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no seran objeto de garantia y no seran reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados indierogablemente de la ley italiana.

ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN ES IST WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN.

- 1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
- 4° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
- 5° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist
- 6° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
- 7° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA ALLMATIC ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

- 1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Gerät muss vor Vandalismus geschützt werden (z.B. mit einem Schlüssel in einem Panzergehäuse).
- 2° - ALLMATIC empfiehlt den Kabel Typ H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5mm² generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
- 3° - Position die ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht höher als 70cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt für Schiebe und Drehtoren). In Übereinstimmung mit dem Punkt 7.2.1 der EN 12445 Norm, ihr korrektes Funktionieren muss einmal überprüft werden.
- 4° - In Einklang mit der Norm EN12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitsleiste zu installieren, bei denen mehr als 400N Kraft aufgewandt werden müssen, um das Tor anhalten zu bringen (Maximum von 2,5m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen den Spalten und innerlich das ganzes Rennen des mobil Teils jede 60÷70cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5m - EN 12445 Punkt 7.3.2.1). Beispiel: Spalte Höhe 2,2m => 6 Kopien von Fotozellen - 3 intern und 3 extern (besser, wenn komplett von der Synchronisation Eigenschaft).

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. ALLMATIC behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen

Normen und Gesetzen montiert werden.

STEUERUNG VOR DER INSTALLATION

!! DAS TOR MUSS OHNE REIBUNG GEHEN !!

ANMERKUNG: Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.

- Das Tor welches keine Gehflügelfunktion hat. In diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der Norm EN12453 unter 5.4.1 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehflügel geöffnet ist).

- Außer der elektrischen und mechanischen Endschalter, die mit der Steuerung verbunden werden ist, es ratsam einen festen Endanschlagpunkt am Boden zu befestigen. Der in gegeben Fall einer Fehlfunktion der Elektronik den Antrieb mit seinen kinetischen und statischer Größe zum halten bringt.

- Die Torsäulen müssen oben Vorrichtungen gegen ein Entgleisen besitzen um unfreiwilliges Aushaken zu vermeiden.

ANMERKUNG: Die mechanischen Anschläge entfernen. Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	nicht möglich
mit sichtbaren (z.B. Sensor)	C oder E	C oder E	C und D oder E
mit nicht sichtbaren Impulsen (Fernsender)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

* ein typisches Beispiel dafür sind jene Tore die keinen Zugang zu einem öffentlichen Weg haben
A: Totmannschaltung (das heißt bei beibehalten Aktion).
B: Schlüsselschalter mit Totmannschaltung
C: Einstellung der Kraft des Motors
D: Sicherheitsleisten und andere Kraft Beschränkungs Geräte im Rahmen der EN12453 Norm - Anhang A.
E: Lichtschranke.



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Folgen Sie die unten stehende Tabelle für den korrekten Anschluss des Motors an der Steuereinheit:

BESCHREIBUNG	FARBE
Phasenkabel 1	Schwarz
Phasenkabel 2	Braun
Neutralkabel	Grau oder blau
Erdung	Gelb / grün

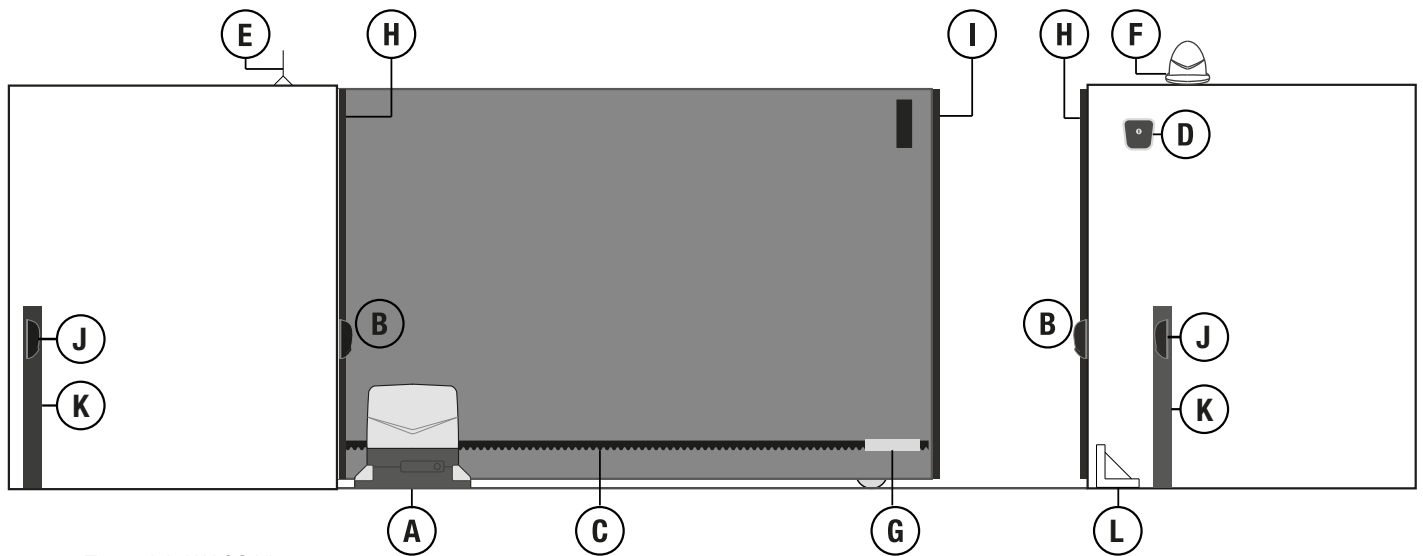
ERDUNG

Es ist obligatorisch die Anlage zu erden. Um den Motor an das bestehende System zu Anschließen, verwenden Sie die vorbereitete Klemme die am gelb/grünen Kabel verbunden ist.

MAINTENANCE

To be carried out exclusively by skilled persons after the power supply to the motor has been interrupted.

Periodically, when the gate is standstill, clean and keep the guide free from stones and dirt.



- A Torantrieb KALOS XL
- B Lichtschanke Toraußenseitig
- C Zahnstange M4
- D Schlüsselschalter
- E Antenne
- F Blinkleuchte
- G Laufbegrenzer (Nocken)
- H Sicherheitskontaktleiste auf dem Schiebetor
- I Sicherheitskontaktleiste mit Wireless System
- J Lichtschanke Torinnenseitig
- K Verzinkte Metallsäule als Photozellen träger
- L Mechanische Anschläge

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Irreversible Betriebsgeräte für Schiebetoren mit einem Maximalgewicht von 1200Kg. Durch die Irreversibilität dieses Betriebsgeräts benötigt das Tor zur wirkungsvollen Verriegelung kein elektrisches Sicherheitsschloss. Der Motor wird durch eine thermische Sonde geschützt, die im Fall eines langen Einsatzes momentan die Bewegung unterbricht.

		KALOS XL 800	KALOS XL 1200	KALOS XL 1500	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V	KALOS XL 24V FAST	KALOS XL 230V THREE- PHASE Δ
Code (mechanische Anschläge)		12007882	12007881	12007859	12007884	12007886	12007877	12007895
Code (magnetische Anschläge)								
Max. Torgewicht	Kg	800	1200	1500	1000	1000	600	1500
Laufgeschwindigkeit	m/s	0,166	0,166	0,166	0,183	0,166	0,298	0,166...0,333 verstellbar (Hz)
Max Schubkraft zum konstanten Umdrehungen	N	700	800	900	750	750	750	1500
Zahnstange Modul		M4	M4	M4	M4	M4	M4	M4
Stromspannung und Frequenz		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc	24Vdc	230V Δ DREI PHASE
Motorleistung	W	250	350	500	300	75	100	500
Stromaufnahme	A	1,3	2	3	3	3	4,5	3
Kondensator	μF	10	12,5	16	50	-	-	-
Zyklen rieten einem Tag	n°	200	200	200	200	400	400	300
Garantierte nachfolgende	n°	10 / 4,5m	10 / 4,5m	20 / 4,5	15 / 4,5m	50 / 4,5m	50 / 4,5m	10 / 4,5m
Service	%	30	30	30	30	100	80	75% a 25°C
Geräusch	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Betriebstemperatur	°C	-10...+55						
Schutzart	IP	44						

INSTALLATION DER GRUNDPLATTE

Die Grundplatte (Abb. 2-3) muss nach Abmessungen, durch 4 solide Dübeln oder indem sie im Beton ertrinkt wird, am Boden befestigt werden (Abb. 3). Eine oder mehreren Hülthaltern müssen für die Verlegung der Kabeln vorgesehen werden. Anmerkung: Man muss die Abmessungen der Zahnstange kennen um die genaue Position der Grundplatte berechnen zu können (Abb. 4).

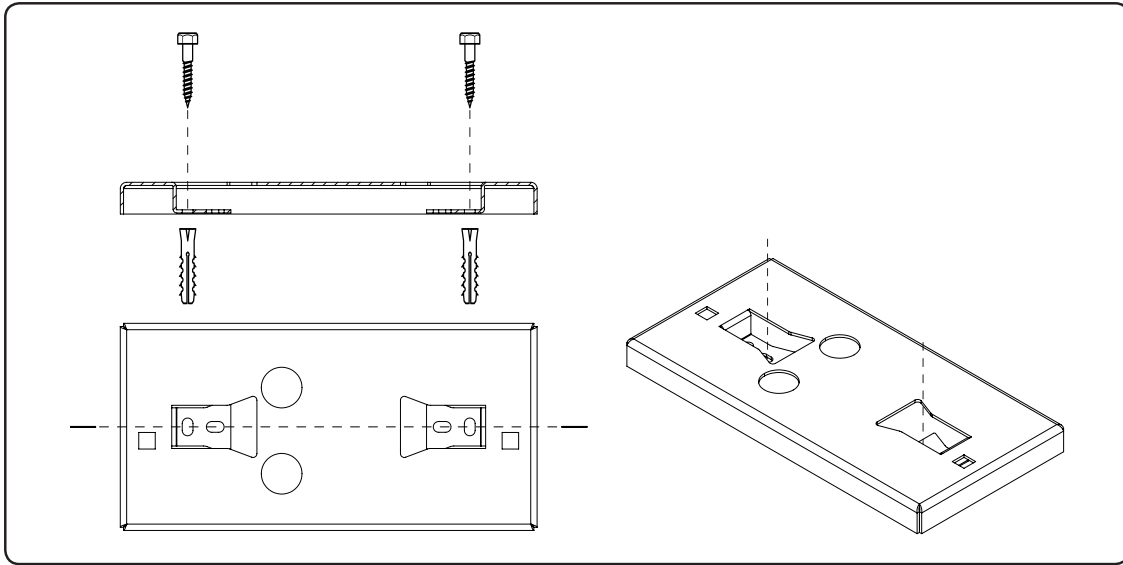


Fig. 2

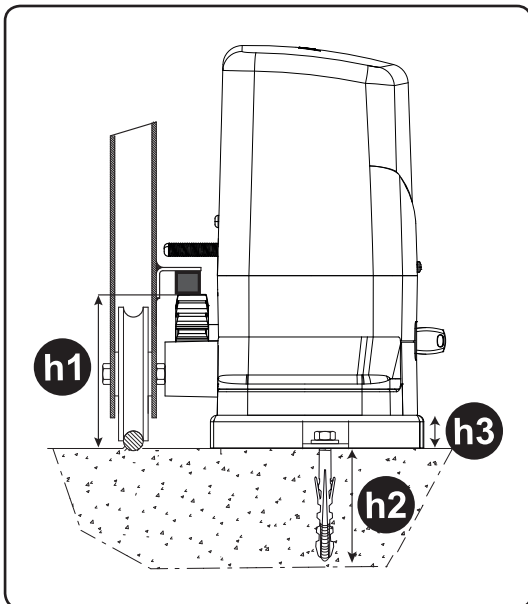


Fig. 3

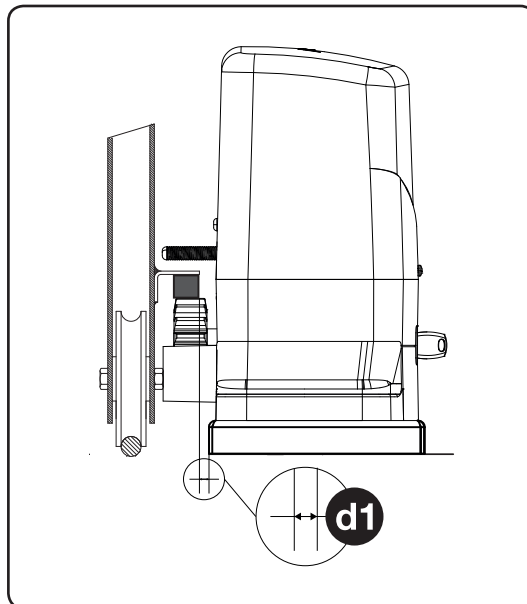


Fig. 4

h1	$110 \text{ mm} \leq h1 \leq 135 \text{ mm}$
h2	$> 80 \text{ mm}$
h3	25 mm
d1	$0 \div 10 \text{ mm}$

MOTORBEFESTIGUNG

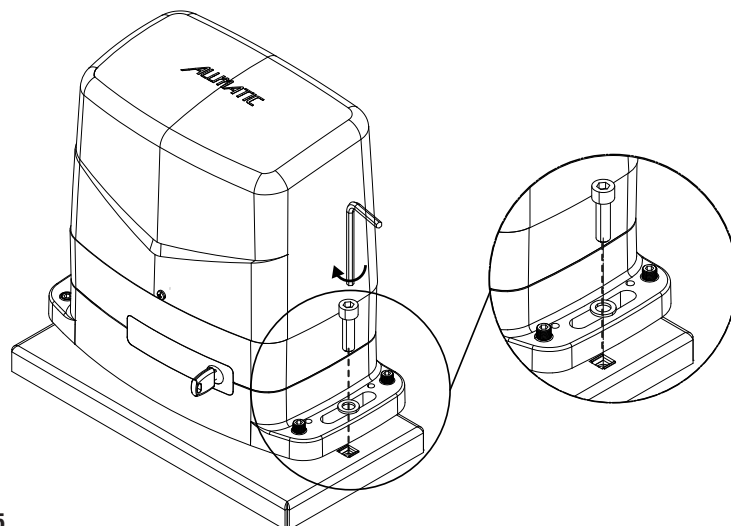


Fig. 5

Um den Motor an die Grundplatte zu befestigen, setzen und ziehen Sie beide Inbusschrauben in ihre Aufnahmen (Abb. 5). Stellen Sie den Motor parallel zu dem Tor mit dem Zahnrad unterhalb der Zahnstange wie in Figur 8 dargestellt.

Anmerkung: Es ist wichtig beide Schrauben energisch zu sperren, um sicherzustellen, dass während des gesamten Torlaufs, der Motor fest am Boden bleibt.

ZUSCHLÄGE FÜR DIE EINSTELLUNG DER PLANARITÄT DES MOTORS

Wenn die Einstellung nicht ausreicht, ist es möglich, die Höhe des Getriebemotors durch Einwirkung auf die vier Einstellschrauben zu kompensieren, wie in Abb. 6 gezeigt.

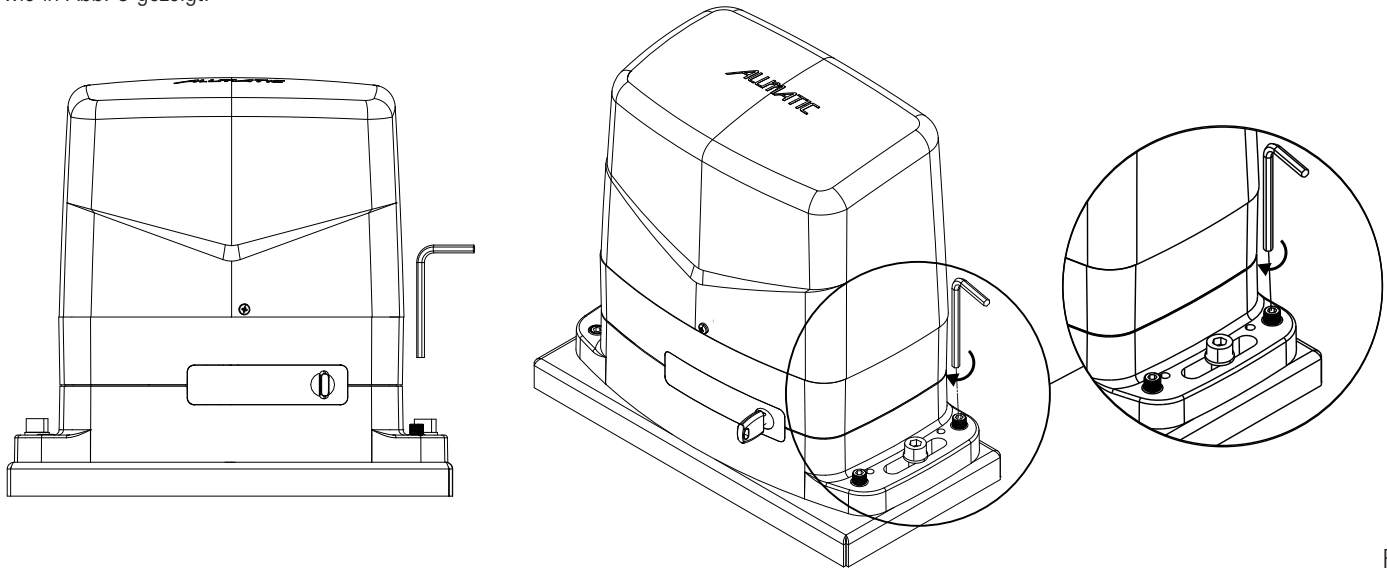


Fig. 6

ZAHNSTANGE

Die Zahnstange muss in bestimmten Abstand von der Verankerungsplatte befestigt werden. Die Zahnstange darf nicht angeschweißt, sondern nur mit Hilfe von Gewindeschrauben an dem Gittertor befestigt werden. Die Höheneinstellung soll verhindern, dass das Gittertor auf dem Antriebszahnrad des Antriebes aufliegt. (Abb. 7, 8, 9). Um die Zahnstange am der Gittertor fixieren werden Locher mit einem Durchmesser von $\varnothing 5$ mm gebohrt, in die ein Gewinde M6 eingeschnitten wird. Das Zugzahnrad muss gegen über der Zahnstange ein Spiel von 0,5 bis 1 mm haben.

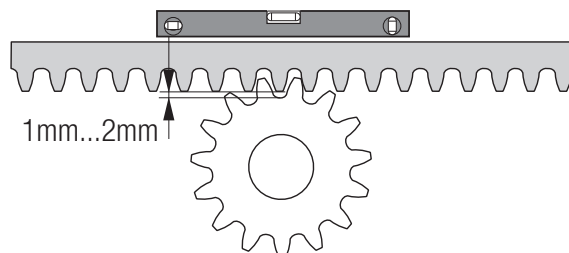


Fig. 7

MOTORPOSITIONIERUNG IM VERGLEICH ZUM TOR

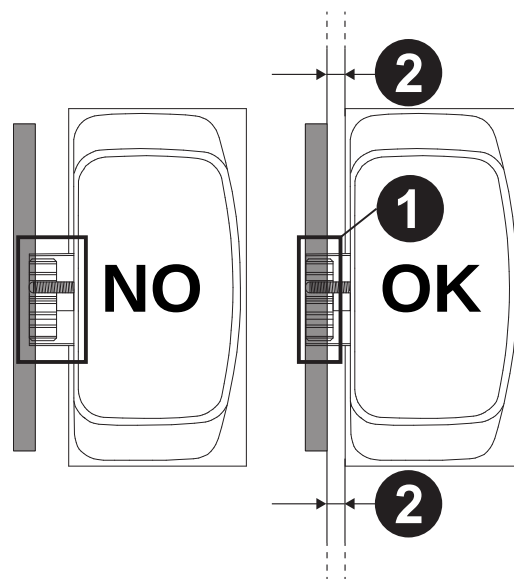


Fig. 8

1 ACHTUNG! Positionieren Sie den Motor mit dem Ritzel unter der Zahnstange, wie in Abbildung 8 gezeigt.

2 ACHTUNG! Der Abstand zwischen Motor und Tor muss während des gesamten Hubs konstant sein.

BEFESTIGUNG DES ENDSCHALTERS

Um den Lauf des mobilen Teils zu beenden, müssen zwei Nocken (Abb. 9) an den Enden der Zahnstange positioniert werden (Abb. 10). Die Regulierung des Öffnungs- und Schließlaufes wird erhalten, indem diese entlang der Zahnstangen Zähne verschoben werden. Um die Zahnstangennocken festzustellen, müssen die mitgelieferten Schrauben am Boden befestigt werden. ANMERKUNG: Außer den o. g. elektrischen Feststellnocken müssen ebenfalls robuste mechanische Anschläge montiert werden, die ein Herausgleiten des Tors aus den oberen Führungen verhindern.

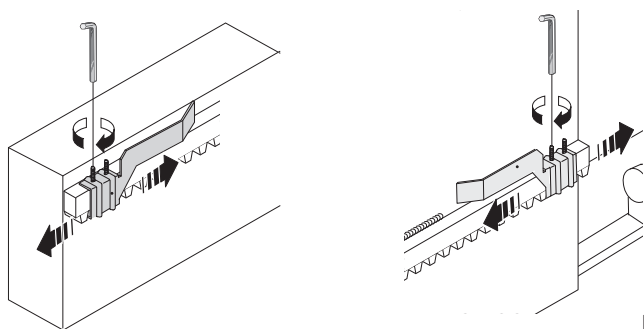


Fig. 9

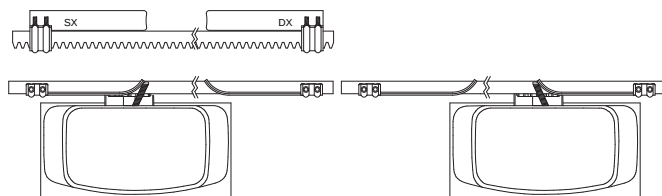


Fig. 10

BEFESTIGUNG DES ENDSCHALTERS.

Rack 28 x 20 / 6410001 (nylon with steel core)

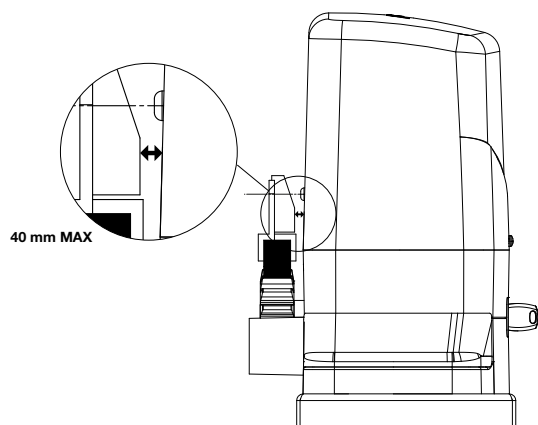


Fig. 11

Rack 30 x 12 / 6410005 (Stahl verwenden)

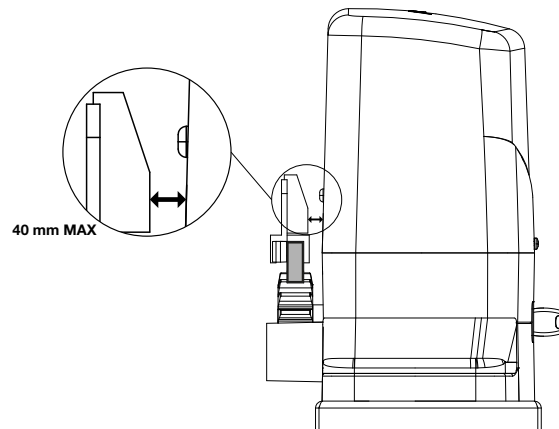
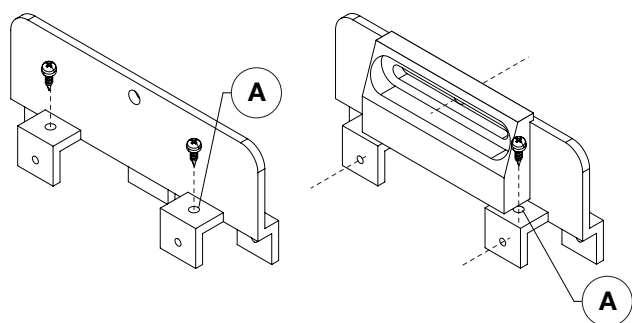
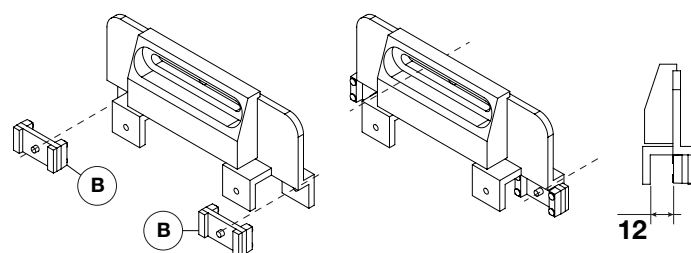


Fig. 12



Wenn nötig, machen Sie zwei zusätzliche Löcher, um die Befestigung zu verbessern (A) und kopieren Sie sie in das Rack. Achten Sie auf die Wahl der Schrauben, diese sollten nicht zu lang sein und das Kämmen verhindern.



Wenn Sie den Rack-Typ 30 x 12 (CODE 64100005) in Stahl verwenden, verwenden Sie die mitgelieferten Abstandshalter (B) und positionieren Sie sie wie in der Abbildung gezeigt, um den angegebenen Abstand einzuhalten.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

BESCHREIBUNG	FARBE
+ 24Vdc	Weiß
- GND	Braun
COM	Gelb
L.S.1	grün
L.S.2	Grau

ACHTUNG! Der Abstand zwischen dem am Rack angebrachten Magneten und dem Sensor am Motorkörper darf maximal 40 mm betragen. (Abb. 11, Abb. 12)

ACHTUNG! Wenn magnetische Endscherer verwendet werden, konfigurieren Sie die folgenden Parameter an der Steuereinheit wie folgt:

Motor		KALOS XL 230V 800KG		KALOS XL 230V 1200KG-1500KG		KALOS XL 24V 1000KG		KALOS XL 24V 600KG FAST	
Motorcode		12007882		12007881-12007859		12007886		12007877	
Zentrale Steuereinheit		BIOS1 230V		BIOS1 230V		BIOS1 24V		BIOS1 24V	
Verlangsamungsamplitude	LSI	≥	30	≥	30	≥	30	≥	30
Verlangsamungsgeschwindigkeit	SPL	-	-	-	-	≤	40	≤	20
Verlangsamungsmodus	SSL	=	0	=	0	-	-	-	-

TOR POSITIONIERUNG IN BEZUG AUF DIE OBERFLÄCHE

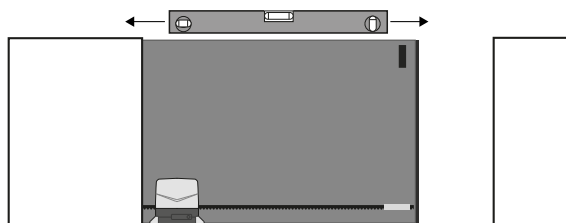


Fig. 13

OK

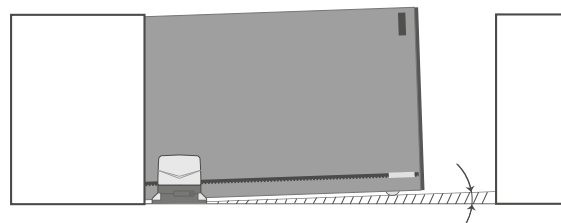


Fig. 13

NO

Für spezielle Installationen fordern Sie Informationen von Allmatic an oder verwenden Sie größere Getriebemotoren.

ENTRIEGELUNG

Um das Tor, bei Stromausfall, manuell zu bewegen, den Schlüssel einsetzen, um 90° drehen und den Hebel ziehen (Abb. 14). Um das Tor manuell richtig zu prüfen müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Das Tor muss einen geeigneten Griff haben.
- Dieser Griff muss so angebracht sein das er kein Risiko ist beim Test.
- Dass die physische notwendige Kraft um das Tor-Blatt zu bewegen nicht höher als 225N ist, für Tore bei privaten Wohnungen, und 390N für Tore für kommerzielle und industrielle Situationen (Werte nach 5.3.5 vom EN 12453 Norm).

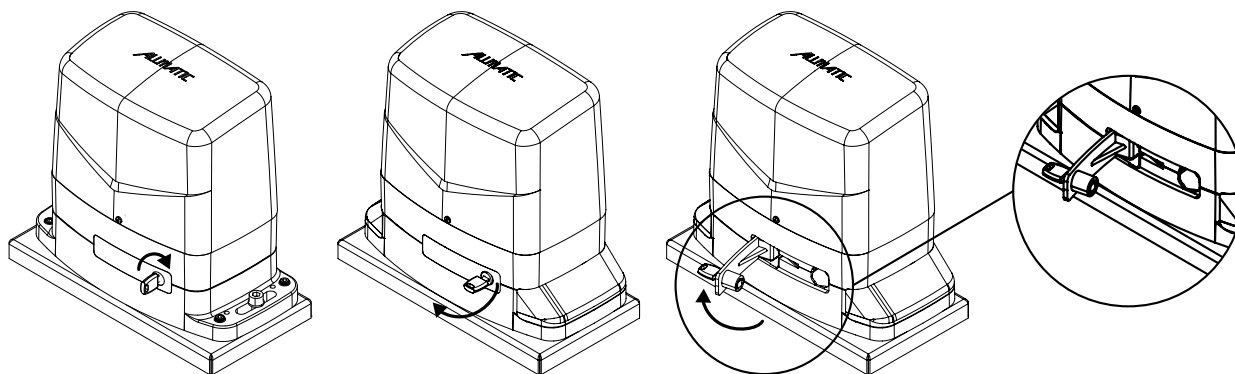


Fig. 14

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Produkt ist Teil der Antriebsautomatik und ist daher mit dieser zu entsorgen. Wie die Installationsverfahren ist auch die Verschrottung am Lebensende dieses Produkts von Fachpersonal vorzunehmen.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialtypen: Einige können recycelt werden, andere sind zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte über die Recycling- oder Entsorgungssysteme, die von den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

ACHTUNG! – Einige Teile des Produkts können Schad- oder Gefahrenstoffe enthalten, die bei Zerstreuung in der Umwelt schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und auf die menschliche Gesundheit haben könnten.



Wie vom seitlichen Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt in den Hausmüll zu werfen. Zur Entsorgung ist daher die "getrennte Müllsammlung" nach den Methoden vorzunehmen, die von den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen vorgesehen sind. Das Produkt kann beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts auch an den Händler zurückgegeben werden.

ACHTUNG! – Die auf örtlicher Ebene geltenden Bestimmungen können im Fall einer rechtswidrigen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vorsehen.

GARANTIE

Die Garantie beträgt gemäß der gesetzlichen Frist ab dem auf dem Produkt aufgedruckten Datum. Innerhalb dieser Zeit werden die Teile, die vom Hersteller aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern als defekt anerkannt wurde, kostenlos repariert oder ersetzt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Defekte infolge von äußerer Einwirkung, falscher Installation oder Wartung des Produktes, Überlastung, natürlicher Abnutzung oder anderen nicht vom Hersteller verschuldete Ursachen. Bei Produktmanipulierung verfällt die Garantie. Die aufgeführten Daten sind Richtwerte. Der Hersteller haftet nicht für Verringerungen der Reichweite oder Funktionsstörungen aufgrund von Umwelteinflüssen. Der Hersteller haftet dagegen für Schäden infolge von Unfällen jeder Art, die auf die Fehlerhaftigkeit ihrer Produkte zurück zu führen sind, und zwar ausschließlich im vom italienischen Gesetz unabdingbar vorgesehenen Rahmen.



ALLMATIC S.r.l
32020 Lentiai - Belluno - Italy
Via dell'Artigiano, n°1 - Z.A.
Tel. 0437 751175 - 751163 r.a. Fax 0437 751065
www.allmatic.com - E-mail: info@allmatic.com

6-1624804